



**STUDIO COMPARATIVO
SULLA CERTIFICAZIONE E SULLE PROVE
D'ESAME ALLA FINE DELL'ISTRUZIONE
SECONDARIA SUPERIORE
(in Francia, Germania, Inghilterra, Spagna, USA)**

INVALSI

Aprile 2010

Il fascicolo è stato redatto da :

Lina Grossi

Responsabile del progetto "Rilevazione degli apprendimenti. Esami di stato II Ciclo"

Letizia Giampietro

Ricercatrice

In particolare, sono da attribuirsi a:

Lina Grossi: Premessa, pp.4-9; Germania, pp.22-28; Usa-Sat, pp.48-56; Tavole comparative, pp. 57-64.

Letizia Giampietro: Francia, pp.10-21; Spagna, pp.29-36; Inghilterra, pp.37- 47

INDICE

Premessa	p. 4
Francia	p. 10
Germania	p. 22
Spagna	p. 29
Inghilterra	p. 37
USA-SAT (<i>Scholastic Assessment/Aptitude Test</i>)	p. 48
Tavole comparative:	
1. Certificazione alla fine della scuola secondaria	p. 57
2. Tratti comuni ed elementi rilevanti delle prove (<i>conclusive del livello CITE3 o di accesso al livello CITE 5</i>)	p. 62
Sitografia generale di riferimento	p. 65

PREMESSA

Il presente studio prende in esame, in un'ottica comparativa, alcuni sistemi di istruzione, europei e non, con l'intento di focalizzare l'attenzione sulle modalità di certificazione e sui metodi di valutazione del percorso scolastico al termine dell'istruzione secondaria superiore generale e di accesso agli studi successivi.

I sistemi di istruzione in esame sono cinque: il sistema francese, il sistema spagnolo, il sistema tedesco, il sistema inglese e il sistema americano (con particolare attenzione al *SAT Reasoning Test*).

I capitoli presentano una struttura omologa, articolata in 5 sezioni:

- a. la descrizione del sistema di istruzione del paese in esame
- b. le finalità e le caratteristiche della prova conclusiva
- c. la logistica (organizzazione, tempi etc.)
- d. gli esempi di prove
- e. la sintesi degli elementi caratterizzanti

Ciascun capitolo riporta in nota i riferimenti per reperire sul Web il materiale di approfondimento e quello esemplificativo, in particolar modo, delle tipologie di prove e delle modalità di correzione.

Nella sitografia, allegata a conclusione dello studio, si riportano i riferimenti di base utili per delineare un quadro d'insieme dei sistemi di istruzione in esame.

Si sottolinea, infine, che l'intensa attività di riforma in atto nei singoli paesi rende il presente studio comparativo uno studio *in progress*, per il quale sono previsti ampliamenti, sulla base dei materiali e dei documenti via via disponibili.

A. LINEE COMUNI ED ELEMENTI DI DIVERSITÀ NELL'ESAME FINALE¹

In tutti i paesi presi in considerazione, al termine dell'istruzione secondaria superiore generale viene rilasciato un certificato, che si ottiene con il superamento di un esame o con il solo scrutinio finale (come, per esempio, in Spagna). Il possesso di questo certificato, normalmente, è una condizione minima necessaria per accedere all'istruzione superiore o universitaria e per inserirsi nel mondo del lavoro. In alcuni paesi per l'accesso all'università è prevista una prova obbligatoria (Spagna, USA).

Il risultato finale, attestato nel certificato, è dato o dal solo punteggio ottenuto nelle singole prove (Inghilterra, Francia, USA-SAT) o dal punteggio ottenuto nelle prove e dal rendimento registrato negli ultimi anni di scuola (Spagna, Germania).

¹ Nel presente studio si sono analizzate le caratteristiche dell'esame finale dei percorsi di istruzione superiore di tipo generale con l'esclusione di quelli di tipo professionale.

L'esame finale è quasi sempre esterno alla scuola (ovvero è esterna l'elaborazione delle prove e la loro correzione); solo in alcuni *Länder* della Germania l'elaborazione delle prove e la correzione avvengono, sulla base di precise indicazioni dell'amministrazione centrale, internamente alle scuole.

I testi delle prove vengono elaborati o dall'amministrazione educativa centrale e/o regionale (Francia, Spagna, Germania), o da parte di Enti accreditati (Inghilterra e Stati Uniti).

Le prove conclusive vertono su materie di base obbligatorie o su competenze trasversali, con focalizzazione, in genere, sulla competenza linguistica (lingua madre, lingua straniera, lingua regionale) e sulla matematica e/o su materie specialistiche propedeutiche all'iscrizione ai corsi universitari.

La lingua madre, nella duplice valenza di lingua o di lingua e letteratura, è oggetto di valutazione obbligatoria in tutti i paesi, eccetto in Inghilterra, dove le materie di esame sono a scelta dello studente. La prova scritta tende a rilevare, in genere, sia la capacità di comprensione di un testo sia la capacità di scrittura.

La matematica è oggetto di valutazione obbligatoria in Francia, in alcuni *Länder* della Germania e in USA per il per il SAT. Negli altri paesi è una materia opzionale a scelta dello studente.

Materia obbligatoria è anche la lingua straniera in Francia e Spagna.

Oggetto delle prove sono i contenuti di studio specifici presenti nei programmi, in relazione a standard definiti o in fase di elaborazione.

Accanto alle prove disciplinari, è prevista in molti paesi la presentazione di un lavoro personale a carattere multidisciplinare, più o meno strutturato, con indicazioni dettagliate sulle modalità di organizzazione e valutazione (Francia e Inghilterra).

I tempi di svolgimento della prova di esame sono tendenzialmente brevi (ad eccezione della Germania e della Francia dove la prova di lingua madre e letteratura dura 4/5 ore) e variano in relazione alle discipline e alla tipologia di quesiti.

In genere la prova ha una struttura articolata in più parti, ad esempio, una prima uguale per tutti e una seconda di approfondimento, con possibilità di scelta fra più opzioni.

I quesiti che costituiscono la prova sono di diversa tipologia e prevedono saggi di scrittura, domande aperte a risposta semplice e complessa, quesiti a scelta multipla, soluzione di problemi, costruzione di un ragionamento matematico e di una dimostrazione, etc.

Per le prove di comprensione della lettura e di scrittura, la gamma di compiti è ampia e comprende: l'esercizio di sintesi; il commento, la dissertazione, la scrittura di invenzione; l'analisi di un testo; l'esercizio di verifica della capacità d'uso (coerenza, coesione, correttezza grammaticale ed ortografica) e di riflessione sulla lingua.

Nella redazione di un saggio breve è richiesto di : a) sviluppare un punto di vista su un argomento definito supportandolo con osservazioni ed esempi tratti da letture ed esperienze; b) mostrare la capacità d'uso della lingua standard.

Per la correzione del saggio sono definiti parametri di riferimento utili all'elaborazione del giudizio e all'attribuzione del punteggio (*SAT Scoring Guide*).

La correzione delle prove è affidata a correttori prevalentemente esterni, che hanno seguito un preciso iter formativo e che vengono supervisionati durante tutto il processo, con momenti di discussione e condivisione dei criteri valutativi (Francia, Inghilterra, Spagna, USA-SAT). L'intero processo di correzione è supportato da strumenti specificamente predisposti: linee guida, griglie, modelli di riferimento per le risposte aperte messi a punto contestualmente all'elaborazione della prova.

Solo in alcuni *Länder* della Germania, le prove e le indicazioni utili alla correzione vengono elaborate direttamente dagli insegnanti delle singole scuole, sotto la supervisione delle autorità competenti.

Nel processo di correzione delle prove vengono coinvolte più figure professionali, con ruoli specifici: dal correttore generico delle risposte a scelta multipla, al correttore competente nella disciplina oggetto di esame per le domande a risposta aperta e per i saggi, ai supervisori, etc.

Dall'analisi delle diverse modalità valutative specifiche dei paesi in esame, emergono inoltre alcuni elementi che meritano particolare attenzione:

- l'attribuzione alla prova di un peso/coefficiente differente a seconda dell'indirizzo di studio (ad esempio in Francia);
- la determinazione del punteggio minimo e massimo predefinito per ciascuna domanda;
- il rilievo dato al percorso formativo dello studente, tramite il riconoscimento di una quota di punteggio al curriculum nell'ambito del computo del punteggio finale (in Germania e in Spagna);
- la presenza di un livello di eccellenza (grado A*) in Inghilterra;
- l'introduzione di una modalità valutativa, che tende a considerare non solo le conoscenze disciplinari ma anche il modo con cui gli studenti utilizzano conoscenze e abilità apprese nell'ambito del percorso scolastico (valutazione sinottica², Inghilterra; USA-SAT);
- l'introduzione di forme di valutazione mista, interna/esterna, come per esempio per i "Diplomas" in Inghilterra.

B . UNO SGUARDO, IN BREVE, AI DIVERSI PAESI

1. Francia

In Francia, il certificato di *Baccalaureat* è rilasciato agli studenti che hanno superato l'omonimo esame finale, conclusivo dell'istruzione secondaria superiore generale e tecnologica (3 anni) o professionale (4 anni). L'esame è organizzato dal Ministero dell'educazione nazionale e consiste in prove scritte e orali obbligatorie e in prove opzionali. Le commissioni sono tutte esterne.

² Cfr. nota esplicativa a pag. 36 sulla definizione di valutazione sinottica.

Le prove obbligatorie comuni dell'indirizzo generale sono: francese, matematica, scienze, una lingua straniera, una seconda lingua (straniera o regionale o, per l'indirizzo letterario, latino), filosofia, storia-geografia, educazione civica e educazione fisica e sportiva.

Le prove opzionali variano a seconda dell'indirizzo di studi frequentato dallo studente (*baccalauréat* generale, tecnologico o professionale).

L'esame si svolge in 2 anni: alcune discipline vengono esaminate infatti non nell'anno conclusivo, ma in quello precedente, nel corso del quale viene presentato anche un lavoro personale.

Nel certificato di diploma vengono riportati l'indirizzo di studio e i voti finali. Il diploma conferisce il titolo di *Bachelier/ère* che consente l'accesso all'istruzione superiore e/o, per gli studenti dell'istruzione professionale, al mondo del lavoro.

2. Germania

In Germania, il superamento dell'esame finale (*Abiturprüfung*) organizzato al termine dell'istruzione secondaria superiore generale (*Gymnasiale Oberstufe*) dopo 12 o 13 anni di studio (la tendenza è di ridurre a 12 il numero complessivo di anni) consente di ottenere il certificato di *Abitur*, nell'ambito dello *Zeugnis der Allgemeinen Hochschulreife*, che dà accesso a tutti i tipi di istruzione superiore.

Nel certificato si attestano: i voti ottenuti negli ultimi due anni nei corsi di base e in quelli intensivi; i voti ottenuti nell'esame di fine studi secondari di tipo generale; i rendimenti eccellenti.

L'esame è costituito da prove scritte e orali in quattro materie, anche se in alcuni *Länder* può essere prevista anche una quinta materia, in un corso particolare (*besondere Lernleistung*).

Le materie dell'esame devono coprire tre diverse aree disciplinari: lingue, letteratura e arte; scienze sociali; matematica, scienze naturali e tecnologia.

Le prove sono predisposte o su base uniforme dal Ministero dell'Educazione e degli Affari Culturali dei singoli *Länder* o dagli insegnanti delle scuole e approvate dall'autorità di supervisione (*Schulaufsichtsbehörde*).

Le commissioni sono generalmente interne.

3. Spagna

In Spagna, al termine dei due anni di istruzione secondaria superiore, viene rilasciato il titolo di *Bachiller* con il solo scrutinio finale che accerta un voto positivo in tutte le materie, comuni, di indirizzo e opzionali. Gli alunni titolari del *Bachiller* hanno accesso diretto alle *Pruebas de Acceso a la Universidad* e alla formazione professionale superiore non universitaria.

Le prove di accesso all'Università, a partire dalla *Selectividad* del 2010, consistono in una prova di lingua spagnola (ed eventualmente della lingua e letteratura della Comunità autonoma), di lingua straniera, di filosofia o storia, di una materia di specializzazione e di 2 materie opzionali studiate durante il *Bachillerato*.

Le prove vengono sostenute presso l'Università collegata con la scuola secondaria superiore di provenienza. Viene valutato il curriculum che assume un peso rilevante nell'attribuzione del punteggio.

4. Inghilterra

In Inghilterra, il certificato di *General Certificate of Education Advanced level (A-level)* costituisce titolo necessario per l'ammissione all'Università. Si tratta di una qualifica rilasciata in una singola materia, agli studenti che hanno 18 anni o più, al termine dell'istruzione secondaria superiore. L'esame viene organizzato dagli *Exam Boards*, enti esterni che si occupano della stesura delle prove e della loro correzione, oltre che dell'organizzazione degli esami.

Gli esami di *A-level*, relativi a singole materie, consistono in una prova scritta e/o orale e, per alcune materie, in un lavoro svolto durante l'anno.

Il processo di riforma in atto che andrà a regime nel 2013 prevede 4 differenti percorsi per i giovani fra i 14 e i 19 anni (*GCSE and A-Level; Diplomas; Apprenticeships; Foundation Learning Tier Progression Pathways*). Le principali innovazioni riguardano la valutazione sinottica e il grado *A** (livello di eccellenza) per gli *A levels* e l'introduzione di percorsi di formazione più organici, i "*Diplomas*".

I "*Diplomas*" prevedono lo studio di un nucleo di materie fondamentali (*generic learning*), un ventaglio di materie specifiche a seconda dell'indirizzo di studio (*principal learning*) e di materie specialistiche opzionali (*additional specialistic learning*).

Fa parte del programma di studi la messa a punto di un lavoro personale (*extended project*), sotto forma di saggio-dissertazione, ricerca, performance, disegno, progetto, manufatto, etc.

5. Stati Uniti

Negli Stati Uniti, al termine del dodicesimo anno di scolarità, agli studenti viene rilasciato un certificato di diploma di scuola superiore (*high school*). Nel sistema americano di istruzione non è previsto un esame conclusivo, anche se in tutte le materie devono essere superati dei test. Materie obbligatorie sono: inglese, scienze, matematica, scienze sociali, educazione fisica; a queste si aggiungono le materie scelte dallo studente.

Per essere ammessi al College/Università è necessario, oltre al diploma di scuola superiore, il superamento di un test standardizzato obbligatorio, come per esempio il *SAT Reasoning Test* o l'*ACT (American College Testing Program)*.

Nel *SAT Reasoning Test* gli ambiti oggetto delle prove riguardano: lettura (*Critical Reading*); matematica (*Mathematics*); scrittura (*Writing*). Da alcune Università è richiesto il superamento anche del *SAT Subject Tests*³, relativo alle discipline specifiche dell'indirizzo prescelto.

Per l'*ACT (American College Testing Program)* gli ambiti di base sono quattro: inglese, scienze, matematica, capacità di lettura di un testo. E' prevista, inoltre, una prova scritta opzionale che misura la capacità di elaborazione e di scrittura di un saggio breve.

³ Per il *SAT Subject Tests* si può consultare, ad esempio, il fascicolo di preparazione *SAT Subject Tests™ Preparation Booklet 2006-2007* al seguente indirizzo:

http://www.collegeboard.com/prod_downloads/prof_counselors/tests/sat/2006-07-SAT-subject-tests-preparation-booklet.pdf

6. Italia

In Italia l'esame di Stato⁴ prevede due prove scritte a carattere nazionale, una terza prova scritta elaborata a livello di singola classe ed una prova orale. La prima prova scritta è di italiano, uguale per tutti gli indirizzi di studio; la seconda ha come oggetto materie diverse, in base all'indirizzo di studio; la terza è a carattere multidisciplinare. La prova orale comprende anche la presentazione di un lavoro personale.

La commissione è mista (il numero di commissari interni è pari a quello dei commissari esterni) mentre il presidente è esterno. La correzione delle prove è solo interna.

Il punteggio minimo complessivo per superare l'esame è di 60/100; il punteggio, in base alla legge 11 gennaio 2007, n. 1 è così distribuito:

- il credito scolastico è pari a 25 punti;
- per le tre prove scritte il totale è di 45 punti, tripartiti in ugual misura tra le prove (da 0 a 15 punti ciascuna). A ciascuna delle prove scritte giudicata sufficiente non può essere attribuito un punteggio inferiore a 10;
- per il colloquio orale, il punteggio è di 30 punti;
- un bonus di 5 punti, attribuito ai candidati che abbiano ottenuto un credito scolastico di almeno 15 punti (su un massimo di 25) e un risultato complessivo della prova di esame pari almeno a 70 punti (su un massimo di 75, di cui 45 punti per le prove scritte e 30 punti per il colloquio orale). A coloro che conseguono il punteggio massimo di 100 punti senza fruire della predetta integrazione può essere attribuita la lode dalla commissione.

In base al nuovo Regolamento per la valutazione degli studenti, entrato di recente in vigore, sono ammessi agli Esami di Stato soltanto gli studenti che, nello scrutinio finale, abbiano conseguito una votazione non inferiore a 6 in tutte le materie e in condotta.

Nella certificazione rilasciata per il superamento degli esami di Stato (DM. N.26/2009) si attesta:

- a) l'indirizzo e la durata del corso di studi, le materie di insegnamento comprese nel curriculum degli studi con l'indicazione della durata oraria complessiva a ciascuna destinata;
- b) la votazione complessiva dell'esame di Stato, la somma dei punti attribuiti alle tre prove scritte, il voto del colloquio orale, l'eventuale punteggio aggiuntivo, il credito scolastico, i crediti formativi documentati;
- c) le ulteriori specificazioni valutative della Commissione, con riguardo anche a prove sostenute con esito particolarmente positivo;
- d) la menzione della lode, di seguito all'indicazione del voto, qualora attribuita dalla Commissione di esame⁵.

⁴ Cfr. il sito del MIUR sugli esami di Stato:

<http://archivio.pubblica.istruzione.it/argomenti/esamedistato/home.html> .

⁵ Il Decreto ed il relativo modello sono reperibili sul sito del MIUR:

http://www.istruzione.it/web/istruzione/dm26_09;

http://www.istruzione.it/alfresco/d/d/workspace/SpacesStore/24ff50d3-9223-4b20-8dad-98e06459afe5/all_dm26.doc .

FRANCIA

A. DESCRIZIONE DEL SISTEMA

1. Istruzione obbligatoria⁶

L'istruzione scolastica è obbligatoria da 6 ai 16 anni.

Il sistema scolastico francese si divide in 3 cicli:

- *Écoles élémentaire*, dai 6 agli 11 anni
- *Collège*, dagli 11 ai 15 anni, con il conseguimento del Brevetto
- *Lycées d'enseignement général e technologique e professionnels* con il conseguimento del *Baccalauréat*.

2. Istruzione secondaria superiore

L'istruzione secondaria superiore è suddivisa in 2 canali:

- *LEGT Lycées d'enseignement général e technologique*, della durata di 3 anni (15-18 anni)
- *LP Lycées professionnels*, della durata di 4 anni (15-19).

2.1 LEGT, *Lycées d'enseignement général e technologique*

Il *Lycées d'enseignement général* si divide in 3 indirizzi:

- Letterario (L)
- Economico e sociale (ES)
- Scientifico (S)

Il *Lycées d'enseignement technologique* propone 8 indirizzi:

- Scienze e tecnologie gestionali
- Scienze e tecnologie industriali
- Scienze e tecnologie di laboratorio
- Scienze e tecnologie della salute e del sociale
- Tecniche della musica e della danza
- Scienze e tecnologie del prodotto agroalimentare
- Scienze e tecnologie agronomiche
- Alberghiero

Il liceo generale e tecnologico è strutturato in:

⁶ Per la visualizzazione grafica del percorso scolastico, si veda la scheda elaborata dall'Unità Italiana Eurydice disponibile sul sito del MIUR all'indirizzo:

<http://archivio.pubblica.istruzione.it/comecambialascuola/allegati/francia.pdf>

- *cycle de détermination*, della durata di un anno, comune a tutti gli alunni, al termine del quale si sceglie tra il percorso generale o tecnologico,
- *cycle terminal*, della durata di 2 anni, suddiviso in una classe *première* e in una *terminale*.

In ogni indirizzo del ciclo terminale vi sono discipline che costituiscono una base comune di formazione per tutti gli alunni della stessa serie, discipline di specializzazione e discipline opzionali .

2.2 LP, Lycées professionnels: durata 4 anni (15-19)

La formazione professionale è organizzata in 2 livelli di qualificazione:

- il primo livello di formazione della durata di 2 anni prepara al CAP-Certificat d'aptitude professionnel e al BEP -Brevet d'études professionnelles;
- il secondo livello comprende le classi di *première* professionale e di *terminale* professionale che conducono al conseguimento del *Baccalauréat* professionale.

La formazione professionale prevede insegnamenti generali, insegnamenti tecnologici e un periodo di apprendistato.

E' in atto una riforma dei Licei (generale e tecnologico): il testo ufficiale porta la data del 28 gennaio 2010. Il progetto e i programmi di insegnamento sono attualmente sottoposti a consultazione degli insegnanti⁷.

B. FINALITA' E CARATTERISTICHE DELLA PROVA DI BACCALAURÉAT

Il *Baccalauréat* è il titolo di studio che conseguono gli allievi francesi alla fine delle scuole superiori. L'esame di *Baccalauréat* è affrontato alla fine degli ultimi due anni. Tutte le prove sono generalmente programmate durante il mese di giugno.

Per il *Baccalauréat* generale le prove sono ripartite in 2 gruppi:

- prove del primo gruppo, *anticipées* (ovvero che si svolgono nel penultimo anno) e *terminales* (che si svolgono nell'ultimo anno),
- prove del secondo gruppo, una sorta di prove di recupero (*rattrapage*).

Le prove del primo gruppo si dividono in prove obbligatorie e facoltative a seconda dell'indirizzo di studio (cfr . Tab. n. 2, 3, 4).

Alla fine del penultimo anno (*Première*) si sostiene la prova di francese (scritta e orale) per tutti i candidati, più la prova di biologia (scritta) per l'indirizzo economico-sociale e la prova di matematica e scienze (scritta) per l'indirizzo letterario. La prova anticipata di storia-geografia per alcuni indirizzi del *Baccalauréat* tecnologico. Inoltre tutti i candidati del *Baccalauréat* generale presentano un lavoro personale.

⁷ Per i contenuti specifici della riforma si rimanda all'indirizzo internet : <http://www.eduscol.education.fr/>

Tab. 1.
"Travaux Personnels encadrés": definizione e modalità di valutazione⁸

La prova di *Travaux Personnels encadrés* è un lavoro personale strutturato e guidato, che riguarda tutti gli allievi della penultima classe del *Baccalauréat* generale, svolto durante il secondo semestre. Gli obiettivi sono: sviluppare le capacità di autonomia degli allievi e favorire la multidisciplinarietà.

La prova si struttura in un'attività, in parte collettiva ed in parte individuale, che consiste nella ideazione di un progetto, nella sua realizzazione concreta e nella presentazione orale sulla base di una nota sintetica individuale. Ciascun gruppo può essere composto al massimo da 4 allievi. Il lavoro deve riguardare almeno 2 discipline e deve riferirsi ad un tema oggetto di studio, a livello nazionale.

La prova viene valutata con un punteggio massimo di 20 punti. La valutazione del lavoro, che è comunque individuale, si basa su tre componenti:

- il contributo personale dell'allievo ed il suo impegno nel corso dell'elaborazione del lavoro (8 punti). I docenti che seguono gli allievi nella preparazione del lavoro, redigono una nota dettagliata relativa al contributo di ciascun allievo al progetto;

- la risposta alla problematica, con produzione di una nota sintetica (6 punti). La prova è orale e viene valutata da docenti che non hanno seguito gli allievi nel corso della preparazione del lavoro, i quali prendono in considerazione la produzione finale e la nota sintetica redatta da ogni allievo (di due pagine al massimo,) al fine di individualizzare la valutazione;

- la presentazione orale del progetto e di quanto realizzato (6 punti). La prova è orale e consiste in una breve intervista a ciascun allievo circa il contributo personale al progetto.

Alla fine dell'ultimo anno (*terminale*) viene sostenuto l'esame in tutte le altre materie obbligatorie del primo gruppo, secondo l'indirizzo di studio, e in quelle facoltative (a scelta, per un massimo di 2).

Le discipline valutate durante l'ultimo anno (*terminale*) sono: educazione fisica e sportiva per tutti gli indirizzi del *Baccalauréat*; le capacità pratiche per scienze fisiche e scienze della vita e della terra per il *Baccalauréat* scientifico; l'espressione orale per la lingua straniera del *Baccalauréat* tecnologico.

Tab. 2
Baccalauréato generale indirizzo economico e sociale (ES)

Prove obbligatorie	Anno di svolgimento	Modalità di svolgimento	Durata	Coefficiente
Francese	2	Scritta	4 ore	2
Francese	2	Orale	20 minuti	2
Materia scientifica	2	Scritta		2

⁸Cfr. "Note de service n°2005-174 du 2 novembre 2005, parue au BO N°41 du 10 novembre 2005", reperibile presso il seguente indirizzo internet:

<http://www.education.gouv.fr/bo/2005/41/MENE0502330N.htm>

Lavoro di gruppo	2	Orale	30 minuti per un gruppo di 3 candidati	2
Storia e geografia	3	Scritta	4 ore	5
Matematica	3	Scritta	3 ore	5
Scienze economiche e sociali	3	Scritta	3 ore	7
Lingua straniera 1	3	Scritta	3 ore	3
Lingua straniera 2 o regionale	3	Orale	20 o 30 minuti	3
Filosofia	3	Scritta	4 ore	4
Educazione fisica e sportiva	3		Durante l'anno	2
Una prova relativa ad una materia di indirizzo, a scelta del candidato ⁹	3			
Al massimo 2 prove facoltative, a scelta.	3			

Tab. 3
Baccalaureato generale indirizzo letterario (L)

Prove obbligatorie	Anno di svolgimento	Modalità di svolgimento	Durata	Coefficiente
Lingua e letteratura Francese	2	Scritta	4 ore	3
Lingua e letteratura Francese	2	Orale	20 minuti	2
Materia scientifica	2	Scritta	1 e 30 minuti	2
Matematica-informatica	2	Scritta	1 e 30 minuti	2
Lavoro di gruppo	2	Orale	30 minuti per un gruppo di 3 candidati	2
Storia e geografia	3	Scritta	4 ore	4
Letteratura	3	Scritta	4 ore	4
Lingua straniera 1	3	Scritta	3 ore	4
Lingua straniera 2 o regionale o latino	3	Scritta	3 ore	4
Filosofia	3	Scritta	4 ore	7
Educazione fisica e sportiva	3		Durante l'anno	2
Una prova relativa ad una materia di indirizzo, a scelta.	3			
Al massimo 2 prove facoltative, a scelta.	3			

⁹ In generale il coefficiente relativo alla prova di indirizzo è uguale a 2. Qualora la materia scelta dal candidato faccia parte del gruppo di materie obbligatorie, i coefficienti si sommano: per esempio se come prova di indirizzo il candidato sceglie la matematica, il coefficiente della prova è 7 invece di 5.

Tab. 4 Baccalaureato generale indirizzo scientifico (S)				
Prove obbligatorie	Anno di svolgimento	Modalità di svolgimento	Durata	Coefficiente
Francese	2	Scritta	4 ore	2
Francese	2	Orale	20 minuti	2
Lavoro di gruppo	2	Orale	30 minuti per un gruppo di 3 candidati	2
Matematica	3	Scritta	4 ore	7
Fisica - Chimica	3	Scritta-Pratica	3 e 30 minuti ed 1 ora	6
Scienze della vita e della terra o Biologia- ecologia o scienze dell'ingegneria	3	Scritta-Pratica	3 e 30 minuti ed 1 ora	
Storia e geografia	3	Scritta	4 ore	3
Lingua straniera 1	3	Scritta	3 ore	3
Lingua straniera 2 o regionale o latino	3	Scritta	2 ore	2
Filosofia	3	Scritta	4 ore	3
Educazione fisica e sportiva	3		Durante l'anno	2
Una prova relativa ad una materia di indirizzo a scelta del candidato	3			
Al massimo 2 prove facoltative a scelta.	3			

Le prove di secondo gruppo (*rattrapage*) vengono sostenute dai candidati che hanno ottenuto una media alle prove del primo gruppo compresa fra 8 e 10. Il candidato si presenta a sostenere due prove orali che ha scelto fra le materie scritte del primo gruppo.

Ciascuna prova viene valutata con un punteggio da 0 a 20. Il voto ottenuto in ciascuna materia ha un peso diverso nel determinare il voto finale, in quanto a ciascuna prova obbligatoria viene attribuito un coefficiente che moltiplica il voto della prova¹⁰ e che dipende dall'indirizzo di studio¹¹. I coefficienti delle materie principali di ciascun indirizzo sono più alti rispetto a quelli delle materie non specialistiche.

¹⁰ Per prendere visione delle caratteristiche delle prove si veda il sito www.sujetdebac.fr, contenente un archivio delle prove suddivise per indirizzo di studio, disciplina ed anno.

¹¹ Cfr. ad esempio la prova di *Baccalaureat 2006, Langue vivante 2 (Italiano)*, <http://www.expressbac.fr/410.pdf>, alla quale è attribuito per il Bac generale indirizzo letterario un coefficiente 4 e un tempo di esecuzione di 3 ore, mentre per l'indirizzo scientifico un coefficiente 2 ed un tempo di esecuzione di 2 ore. Si vedano, altresì, gli elementi di correzione a supporto della scheda.

Il voto finale si ottiene quindi nel modo seguente:

- A) moltiplicando il punteggio ottenuto nella prova per il relativo coefficiente;
- B) sommando tutti i punteggi di cui al punto A;
- C) dividendo il totale ottenuto in B per la somma dei coefficienti.

I candidati che ottengono una votazione inferiore a 8/20 non superano l'esame. I candidati che ottengono una votazione compresa fra 8/20 e 10/20 hanno la possibilità di presentarsi alle prove orali di secondo gruppo. I candidati che ottengono una votazione superiore a 10/20 sono promossi.

La menzione "*assez bien*" viene data ai candidati che hanno avuto un punteggio uguale a 12 ed inferiore a 14; una menzione "*bien*" viene data ai candidati che hanno avuto un punteggio uguale a 14 ed inferiore a 16; una menzione "*très bien*" viene data per una votazione uguale o superiore a 16.

C. LOGISTICA ¹²

1. L'organizzazione

L'amministrazione centrale dello Stato francese:

- mette a punto i regolamenti che definiscono il contenuto di ciascun *Baccalauréat* e le diverse modalità della prova, durata, coefficiente, natura;
- fissa il calendario nazionale delle sessioni;
- ripartisce il peso dell'elaborazione delle prove fra le *Académies*¹³;
- fissa e ripartisce le risorse e i fondi necessari per gli esami.

L'Ispettorato generale del Ministero e i suoi rappresentanti a livello delle *Accadémies* è responsabile davanti al Ministero della qualità delle prove del *Baccalauréat*. Per questo nomina una commissione, presieduta da un ispettore e da un docente universitario e composta da insegnanti del liceo, che ha il compito di elaborare le prove.

I compiti del rettore dell'*Accadémie* sono:

- organizzare le commissioni per la scelta degli argomenti dell'esame;
- organizzare la campagna di iscrizione dei candidati;
- fissare il calendario delle prove orali e pratiche;
- scegliere i centri di esame e ripartire i candidati fra questi centri;

¹²Cfr. "*Bac 2007 Dossier de presse*" all'indirizzo : <http://media.education.gouv.fr/file/48/6/5486.pdf>

¹³L'*Accadémie*, ciascuna per ogni regione, comprese le terre d'oltremare, ha funzioni amministrative: declina nella regione la politica educativa definita dal governo; agisce in funzione del contesto locale ed in partnership con le collettività territoriali, i comuni per l'insegnamento primario, i dipartimenti per i collegi e le regioni per i licei. L'*Inspection Académique*, Direzione dei Servizi Dipartimentali dell'Educazione Nazionale gestisce essenzialmente l'organizzazione scolastica, il personale, soprattutto quelli dell'insegnamento primario, la scolarità e la vita scolastica, l'organizzazione degli esami e i concorsi, etc.

- costituire le commissioni d'esame e designare per ciascuna un presidente e un presidente aggiunto.

La prova è esterna alla scuola e si svolge presso i Centri di esame, scelti dalle *Accadémies*, nei quali vengono ripartiti gli studenti iscritti al *Baccalaureat*. Il direttore dei Centri di esame deve:

- custodire le prove nei giorni precedenti;
- predisporre i locali;
- organizzare la sorveglianza;
- sovrintendere al buon andamento della prova;
- avere la responsabilità della distribuzione delle prove e della ripartizione delle copie fra i correttori;
- organizzare le prove di secondo gruppo (ovvero le prove di recupero);
- gestire i ricorsi;
- etc.

1.1 Fasi di elaborazione delle prove

Maggio (anno precedente) Il Ministero ripartisce il compito di elaborare gli argomenti delle prove per gli esami dell'anno successivo fra le varie *Accadémie* (in filosofia, ad esempio, più d' un centinaio di argomenti sono elaborati da varie *Accadémie*).

Giugno (anno precedente) Si insediano, presso ciascuna *Accadémie*, le commissioni per l'elaborazione e la scelta degli argomenti di esame, presiedute, congiuntamente, da un ispettore generale dell'Educazione nazionale e da un professore universitario. I membri della commissione sono professori di liceo, designati dal rettore, su indicazione dell'ispettore pedagogico regionale competente e scelti in istituti rappresentativi, per la loro diversità, del tessuto scolastico dell'accademia.

La partecipazione ai lavori della commissione non viene retribuita.

La composizione ed i lavori di queste commissioni sono strettamente riservati. A tale riguardo, eccetto i due co-presidenti, nessuno dei membri della commissione viene informato della scelta e della destinazione degli argomenti.

Settembre-dicembre (anno precedente) Ciascuna commissione elabora più prove. L'ispettore generale e l'ispettore pedagogico regionale o dell'istruzione nazionale, vigilano sul rispetto delle istruzioni e dei regolamenti e garantiscono, se necessario, il coordinamento tra le commissioni di una stessa disciplina.

Dicembre-Gennaio Ciascun argomento di prova è sottoposto separatamente a due professori (che non hanno partecipato ai lavori della commissione) che, svolgendolo in un tempo minore dato ai candidati, devono esprimere il loro parere sulla fattibilità e l'interesse dell'argomento e rilevare la presenza di eventuali errori.

Gennaio-febbraio Gli argomenti delle prove sono modificati, ove necessario, per riflettere il punto di vista degli "insegnanti che hanno svolto la prova". Per ogni prova, i

due co-presidenti devono preparare e consegnare un dossier al rettore.

Marzo Il rettore procede alla scelta definitiva degli argomenti.

**Aprile-
Maggio** L' *Accadémie* responsabile dell'elaborazione di una prova, la invia alle altre. Le prove vengono quindi stampate e trascritte (anche in braille) in ogni *Accadémie* o al livello centrale e conservate in luoghi sicuri.

Giugno: Alcuni giorni prima dello svolgimento, le prove vengono trasportate nei centri d'esame e conservate fino all'ora di inizio degli esami.

2. Quadro di sintesi

Tab. 5 Quadro di sintesi	
Tipologia di prova	La prova di <i>Baccalaureat</i> è esterna alla scuola
Caratteristiche delle prove	Scritte e orali su materie obbligatorie e opzionali
Elaborazione prove	Commissione mista all'interno delle <i>Accadémies</i>
Correzione prove	Insegnanti esterni, su prove rese anonime (ad ogni studente è assegnato un numero identificativo). I correttori esterni sono tenuti a partecipare a una riunione preliminare per discutere i criteri e condividere le modalità di correzione e a una riunione, successiva alla correzione, per armonizzare le singole note a corredo della prova. I correttori sono tenuti a stendere un giudizio che può essere dato al candidato. I casi problematici vengono discussi nella riunione dei correttori.
Sede di svolgimento	Centri di esame scelti dall' <i>Accadémies</i> dove vengono ripartiti gli studenti iscritti.
Elementi valutativi: il coefficiente della prova	Le discipline hanno un coefficiente che dipende dall'importanza della materia nell'ambito dell'indirizzo e dal fatto che si tratti di una materia specialistica o meno. Tale coefficiente moltiplica il punteggio della prova. Il punteggio è compreso tra 0 e 20 punti.
Elementi valutativi: il punteggio	Il punteggio massimo è 20; è necessario avere 10/20 per superare l'esame. I candidati che ottengono una votazione inferiore a 8/20 sono bocciati. I candidati che ottengono una votazione compresa fra 8/20 e 10/20 hanno la possibilità di sostenere due prove orali del secondo gruppo, a scelta.

Per i dettagli relativi al *Baccalaureat* 2009 si veda la tabella riportata di seguito tratta dal *Dossier* per la stampa distribuito a giugno 2009¹⁴. Per la normativa di riferimento si rimanda al documento disponibile sul sito www.eduscol.education.fr

3. Le cifre del BAC 2009

Tab. 6 <i>Baccalaureat</i> 2009 in cifre	
Candidati	622322 candidati iscritti di cui 28 392 candidati individuali : 331 575 per il <i>baccalauréat général</i> (53%) ; 163 085 per il <i>baccalauréat technologique</i> (26%); 127 662 per il <i>baccalauréat professionnel</i> (21 %); 484468 allievi del <i>Bac première générale et technologique</i> sono iscritti alle prove <i>anticipées</i>
Numero di prove	4 880 prove elaborate per le diverse sessioni in Francia, nei Domini oltre mare e nei centri d'esame all'estero.
Copie	Circa 4 milioni di copie da correggere.
Centri di esame	4 428 Centri di esame
Correttori	149 500 correttori ed esaminatori
Spese di indennizzo	Correzione* : 5 €, per copia 37,93 € per 4 ore di interrogazione orale
Costo medio a livello nazionale per candidato iscritto (sessione 2007)	43,60 € per il <i>baccalauréat général</i> ; 72,49 € per il <i>baccalauréat technologique</i> ; 60,75 € per il <i>baccalauréat professionnel</i> .
Lingue	22 lingue straniere a scelta dei candidati per le prove obbligatorie e facoltative 24 altre lingue per le prove facoltative (di cui 11 lingue regionali)

D. ESEMPI DI PROVE

1. Le caratteristiche della prova di Francese¹⁵

Per il Baccalaureato generale, la prova scritta di Francese corrisponde alla prima prova scritta di italiano dell'esame di maturità.

¹⁴ Cfr "Dossier de presse 2009", al seguente indirizzo internet:

<http://www.education.gouv.fr/cid28429/le-baccalaureat-2009.html>

¹⁵ Cfr. B. U. del 26 giugno 2001 sulla prova di francese del *Bac* generale e tecnologico, reperibile al seguente indirizzo: <http://www.education.gouv.fr/botexte/bo010628/MENEO101363N.htm>

Nella prova vengono indicati: il tempo (4 ore), il coefficiente, l'oggetto di studio che corrisponde ad un ambito specifico dei programmi. Per ogni prova viene proposto un numero variabile di testi (3-4).

L'esercizio di scrittura richiesto è suddiviso in 2 parti.

La prima parte è uguale per tutti e consiste in un esercizio di sintesi: lo studente deve rispondere in maniera concisa (*max* 1 pagina) alla/e domande poste. Questa prova in genere vale da 4 (serie generale) a 6 punti (serie tecnologica).

La seconda parte è a scelta fra tre opzioni e viene valutata fino a 16 punti; può essere sviluppata sotto forma di:

- 1) commento,
- 2) prova argomentativa (dissertazione),
- 3) composizione originale/scrittura di invenzione.

Il commento si riferisce all'analisi di un testo letterario o al confronto fra testi; al candidato si chiede di giustificare la sua interpretazione e di sostenere il proprio giudizio.

La dissertazione consiste in una riflessione personale e in una argomentazione a partire da una problematica letteraria presente nei programmi di studio. Per sviluppare l'argomentazione il candidato può far riferimento ai testi a corredo della prova, alle sue letture e alla sua enciclopedia personale.

La scrittura di invenzione può tradursi in forme varie di composizione che sono previste nei programmi di studio, quali l'*articolo* (editoriale, articolo critico, di risposta, etc.) la *lettera* (ad un destinatario preciso, aperta, etc.), il *monologo*, il *dialogo* (compreso quello teatrale), il *discorso pubblico*, il *saggio*, un componimento a carattere riflessivo, tipo la *favola* o l'*apologo*.

Si propongono di seguito alcune prove che sono state visionate a titolo esemplificativo:

1) la prove di francese del *Baccalaureat* generale indirizzo Letterario (L) anno 2008, coefficiente 3, tempo di esecuzione di 4 ore. La prova ha come oggetto: "Il romanzo e i suoi personaggi, visione dell'uomo e del mondo" (4 testi di autori diversi nel tempo), ed è corredata da elementi di correzione degli esercizi proposti, destinati ai correttori¹⁶.

2) la prova di francese del *Baccalaureat* generale indirizzo Economico-sociale (ES -S) anno 2008, coefficiente 2, tempo di esecuzione di 4 ore. Anche questa prova ha come oggetto "Il romanzo e i suoi personaggi, visione dell'uomo e del mondo", con 4 testi di autori diversi nel tempo, differenti da quelli della prova dell'indirizzo letterario. La prova è corredata dagli elementi di correzione destinati ai correttori¹⁷.

Ciascuna prova verte su settori specifici di contenuto presenti nei programmi di studio.

¹⁶Si può consultare la prova al seguente indirizzo:

http://www2.ac-rennes.fr/crdp/doc/docadmin/sujets/examens/_0327113335_007.pdf ;

per gli elementi utili alla correzione si veda:

http://www2.ac-rennes.fr/crdp/doc/docadmin/sujets/examens/_0327113408_06.pdf .

¹⁷ La prova si può consultare all'indirizzo :

http://www2.ac-rennes.fr/crdp/doc/docadmin/sujets/examens/_0325114915_007.pdf ;

gli elementi di correzione si trovano:

http://www2.ac-rennes.fr/crdp/doc/docadmin/sujets/examens/_0325114952_007.pdf

Va sottolineato che, nelle indicazioni destinate ai correttori (*corrige*), vengono esplicitati sia gli argomenti fondamentali e/o i contenuti di approfondimento che devono essere contenuti nella risposta, sia gli elementi propri della tipologia di scrittura richiesta al candidato nello svolgimento dell'esercizio. Le indicazioni per la correzione (*corrige*), come evidenziato nel frontespizio, non hanno valore prescrittivo ma puramente indicativo.

2. Le caratteristiche della prova di Matematica¹⁸

La prova scritta di matematica ha una durata di 3 ore e un coefficiente che varia da 5 a 7 (esempi di esercizi vengono forniti dal Ministero nazionale dell'insegnamento superiore - Eduscol)¹⁹.

Una prova, ad esempio, dell'indirizzo Scientifico (S) valuta l'acquisizione delle conoscenze previste nei programmi, la capacità di utilizzare tali conoscenze e di indicare i metodi utilizzati nella soluzione degli esercizi, la capacità di comprensione e di costruzione di un ragionamento matematico e di una dimostrazione.

Ciascuna prova è composta da 3/5 esercizi indipendenti l'uno dall'altro, ciascuno valutato con un punteggio da 0 a 3. Nel frontespizio della prova viene indicato se è consentito o meno l'utilizzo della calcolatrice ²⁰.

¹⁸ Si vedano le indicazioni per la prova di matematica del *Bac* generale indirizzo ES, sul B. U. 8 maggio 2003 n. 19 al seguente indirizzo

<http://www.education.gouv.fr/bo/2003/19/MENE0300941N.htm> .

¹⁹ Cfr gli esempi reperibili all'indirizzo

<http://eduscol.education.fr/cid46489/exemples-d-exercices-de-mathematiques-serie-st2s.html>

²⁰ Per esempio si veda la prova di matematica del *Bac* generale indirizzo letterario, al sito

http://www2.ac-rennes.fr/crdp/doc/docadmin/sujets/examens/_1113150955_005.pdf; gli elementi di correzione della prova si trovano all'indirizzo

http://www2.ac-rennes.fr/crdp/doc/docadmin/sujets/examens/_1113151011_005.pdf

In sintesi:

- L'esame di *Baccalauréat* fornisce un certificato che dà accesso a tutti i tipi di istruzione superiore. Si sostiene nel corso degli ultimi due anni di studio, con prove scritte e orali e la presentazione di un lavoro personale. Le prove si svolgono nei Centri di esame, fra cui vengono ripartiti i candidati iscritti agli esami finali.

- Le prove:

- vertono su contenuti specifici di studio presenti nei programmi;
- sono predisposte a livello centrale;
- hanno un coefficiente che varia a seconda dell'indirizzo di studio;
- sono valutate da correttori esterni che discutono e condividono i criteri di correzione;
- hanno piste di risposta predefinite per i correttori.

- E' in atto una riforma dei Licei (generale e tecnologico), il cui progetto e i relativi programmi di insegnamento sono attualmente sottoposti a consultazione.

GERMANIA

A. DESCRIZIONE DEL SISTEMA

1. Istruzione obbligatoria²¹

L'istruzione scolastica, obbligatoria da 6 ai 16 anni, è così articolata:

- *Grundschule* dai 6 ai 10 anni²²
- *Orientierungsstufe* dai 10 agli 11 anni²³
- *Gymnasium* (Liceo), *Realschule* (Scuola tecnica), *Hauptschule* (Scuola professionale) e *Gesamtschule/ Schularten mit Mehereren Bildungsgangen* (Scuole con più opzioni), dai 12 ai 16 anni²⁴.

Nel 2004 sono stati definiti standard educativi (*Bildungsstandards*) obbligatori per tutti i *Länder*: a livello primario per tedesco e matematica, a livello secondario inferiore per tedesco, matematica e prima lingua straniera. Ulteriori standard sono in fase di implementazione e la loro definizione è prevista per l'anno 2010/2011²⁵.

²¹ Per la visualizzazione grafica del percorso scolastico, si veda la scheda elaborata dall'Unità Italiana Eurydice, disponibile sul sito del MIUR all'indirizzo internet:

<http://archivio.pubblica.istruzione.it/comecambialascuola/allegati/germania.pdf>.

²² Le competenze di base per l'istruzione primaria sono: lettura, scrittura, calcolo e orientamento dell'alunno nel mondo circostante.

²³ Non tutti i *Länder* prevedono questo grado.

²⁴ Nel livello secondario inferiore le competenze sono suddivise in: disciplinari, metodologiche, individuali e sociali.

²⁵ Le misure per assicurare e sviluppare la qualità dell'educazione, sia a livello di sistema di istruzione sia a livello di singola scuola, adottate dalla Conferenza Permanente dei Ministri dell'Educazione e degli Affari culturali nel 2003-4 (*Kultusministerkonferenz*), consistono:

a) nello sviluppo o nell'ulteriore modifica della struttura dei curricoli; b) in prove comparative, specialmente nelle materie di base; c) nel potenziamento della valutazione esterna; d) nella qualità della gestione delle scuole; e) nell'elaborazione di standard.

In ambito valutativo, in aggiunta alle rilevazioni comparative a carattere nazionale e internazionale, nei *Länder* sono stati condotti studi comparativi, relativi ad esempio alla misurazione della competenza linguistica in gruppi di diversa età e indagini sui livelli di apprendimento. Queste rilevazioni, contrariamente agli studi internazionali o centrali basati su campioni rappresentativi, sono serviti per analizzare i livelli di apprendimento di tutte le scuole e le classi nell'ambito di un *Land*, in relazione ai diversi gradi di scolarità.

Nel singoli *Länder*, le scuole sono valutate sia da agenzie esterne sia tramite un sistema di ispezione al fine di garantire il rispetto delle misure adottate; misure che vengono integrate, nell'ambito delle strategie educative complessive, con il rafforzamento dell'autonomia delle singole istituzioni scolastiche, con la promozione della cooperazione tra scuole, nonché con il rafforzamento delle funzioni consultive delle autorità di supervisione delle scuole.

2. Istruzione secondaria superiore

Il ciclo di studi secondario superiore prevede vari percorsi che condizionano l'accesso al livello di studi superiore.

2.1 Istruzione generale

- *Gymnasiale Oberstufe*, della durata di 2 o 3 anni a seconda dei *Länder*, con un primo anno introduttivo ed una fase di qualificazione. Si conclude a 18/19 anni, ma quasi tutti i *Länder* stanno riducendo di un anno la durata dell'istruzione secondaria superiore di tipo generale.

2.2. Istruzione e formazione professionale

- Canale professionale: *Fachoberschule*, scuola professionale, di 2 anni (18-19 anni); Sistema duale²⁶, scuola professionale a tempo parziale e formazione sul luogo di lavoro a tempo parziale; *Berufsfachschule*, scuola professionale a tempo pieno con più indirizzi di 2 o 3 anni, etc.

2.3 Le materie del *Gymnasiale Oberstufe*

Nel percorso di istruzione generale (*Gymnasiale Oberstufe*), l'anno introduttivo si affrontano alcune materie obbligatorie in continuità con il curriculum della scuola secondaria inferiore; successivamente, gli studenti hanno la possibilità di crearsi un percorso di studi personalizzato, scegliendo alcune discipline nell'ambito dei corsi offerti. Ciascuno studente deve comunque inserire nel proprio curriculum materie appartenenti ad ogni area disciplinare fino al termine del *Gymnasiale Oberstufe* e queste materie devono, poi, essere oggetto di esame finale (*Abiturprüfung*).

I corsi si suddividono in corsi di base (*Grundkurse*) e corsi intensivi (*Leistungskurse*). I corsi di base (3 ore settimanali) offrono agli alunni un'istruzione generale e devono essere, nell'arco dei due anni di qualificazione, 22; i corsi intensivi sono 6 (di 5 o 6 ore settimanali) e garantiscono un'istruzione di tipo più approfondito²⁷.

Due corsi intensivi devono riguardare tedesco o una lingua straniera di livello avanzato, e matematica o una materia dell'area scientifica.

Nel 2007²⁸ la Conferenza Permanente dei Ministri dell'Educazione e degli Affari culturali ha deciso di sviluppare standard uniformi (*Einheitliche Prüfungsanforderungen in der*

²⁶ In Germania circa 2/3 dei giovani intraprendono la formazione professionale nel sistema duale (Fonte: Unità italiana Eurydice)

²⁷ Materie di studio obbligatorie, per l'intero ciclo biennale/triennale sono: tedesco, una lingua straniera, matematica ed educazione fisica. I voti in queste materie vengono presi in considerazione nel certificato di fine studi secondari.

Accanto alle materie obbligatorie gli studenti possono scegliere le discipline e crearsi un percorso di studi personalizzato nell'ambito delle aree disciplinari. Le scelte, su numero/ materie/ ore dei corsi di base e avanzati, possono variare a livello di *Land*.

²⁸ Il documento programmatico "The Education System in the Federal Republic of Germany 2007..A description of the responsibilities, structures and developments in education policy for the exchange of

Abiturprüfung) per le prove dell'esame finale di scuole secondaria (*Allgemeine Hochschulreife*), con l'intento di centralizzare gli esami a livello di singolo *Land*.

B. FINALITA' E CARATTERISTICHE DELLA PROVA

1. La certificazione a conclusione dell'istruzione secondaria superiore generale

L'esame conclusivo dell'istruzione secondaria superiore generale (*Gymnasiale Oberstufe*) consente di ottenere lo *Zertifikat der Allgemeine Hochschulreife*, rilasciato se viene raggiunto il punteggio minimo previsto per ogni area di insegnamento. Il certificato costituisce l'unica qualifica che permette l'accesso a qualsiasi corso di studi universitario e di istruzione superiore. Il certificato di fine studi secondari superiori generali attesta la frequenza di almeno 265 ore di studio annuali.

Nei corsi delle università tedesche per cui è disponibile un numero limitato di accessi, è prevista, inoltre, una procedura di selezione centralizzata basata sui risultati ottenuti.

L' *Abiturprüfung* prevede quattro o cinque prove, a seconda dei *Länder*, su discipline relative alle tre aree d'insegnamento:

1. lingua, letteratura e arte (tedesco, lingua straniera, arte, musica)
2. scienze sociali (storia, geografia, filosofia, economia, studi sociali, etc.)
3. matematica scienze naturali e tecnologia (matematica, fisica, chimica, biologia, tecnologia e informatica, etc.).

Le prime due materie di esame sono relative a 2 corsi intensivi, le ulteriori 2 o 3 prove riguardano i corsi di base. Gli esami sono scritti e orali in 3 materie; per la quarta materia è previsto solo l'esame orale.

Nell'ambito dell' area 1 (lingua, letteratura e arte) tutti i candidati devono essere esaminati in tedesco o in una lingua straniera. In molti *Länder* la lingua e la letteratura tedesca insieme alla matematica costituiscono materia obbligatoria di esame, per cui, ad esempio, qualora il tedesco non figurasse fra i due corsi intensivi, esso deve costituire la terza materia di esame.

I compiti scritti nelle materie di esame durano circa 5 ore per le prove relative ai corsi intensivi e circa 3 ore per le prove relative ai corsi base.

Gli esami orali sono individuali e hanno una durata di almeno 15 minuti.

La prova orale può aver luogo, oltre che nella quarta materia di esame, in quelle materie d'esame scritte nelle quali emerge una discrepanza di 4 o più punti tra il risultato dello scritto e la media riportata nei due ultimi semestri.

I contenuti dell'esame fanno riferimento all'intero periodo di istruzione secondaria frequentato secondo le indicazioni contenute nei programmi delle varie discipline.

Da sottolineare che i libri di testo sono forniti gratuitamente a tutti gli studenti.

information in Europe- Excerpt", in lingua inglese, è reperibile al seguente indirizzo: http://www.kmk.org/fileadmin/doc/Dokumentation/Bildungswesen_en_pdfs/secondary.pdf

Il punteggio finale dell'esame è determinato sulla base: a) dei voti ottenuti nel biennio di qualificazione (12° e 13° anno) nei corsi relativi alle tre aree disciplinari, a cui vengono aggiunte due materie obbligatorie, religione ed educazione fisica (in totale 22 corsi base e 6 corsi avanzati)²⁹; b) dei voti ottenuti nell'esame di *Abitur*: ciascuna prova può essere valutata con un punteggio da 0 a 15; c) degli eventuali rendimenti eccellenti.

Ne consegue che il voto finale (*Gesamtqualifikation*), attestato nel *Zertifikat der Allgemeinen Hochschulreife*, si ottiene dalla somma del:

- punteggio ottenuto nei 22 corsi di base durante la fase di qualificazione, compreso tra 110 e 330 punti;
- punteggio relativo al rendimento nei 6 corsi avanzati durante la fase di qualificazione, tra 70 e 210 punti;
- punteggio ottenuto nell'esame di *Abitur*, tra 100 e 300 punti (il punteggio parziale di ciascuna materia di esame si calcola sommando il risultato dell'esame a quello dei semestri; per ogni materia tale somma può arrivare ad un massimo di 75 punti: 15 punti dell'esame + 4*15 punti dei semestri).

Il punteggio finale è compreso tra un massimo di 840 ed un minimo di 280 punti.

Il punteggio così ottenuto viene trasformato in un voto da 1 a 4, con un numero decimale: il voto 1,0 - il più elevato - corrisponde al punteggio compreso tra 840 e 768; il voto 1,1 corrisponde al voto compreso tra 767 e 751; il voto 4,0 - il più basso - equivale a 280 punti³⁰.

C. LA LOGISTICA

In Germania, lo Stato centrale definisce a grandi linee l'ordinamento generale dell'*Abitur*, che viene poi declinato e applicato secondo le esigenze dei singoli *Länder*. In particolare, sono previsti comitati di esperti nell'ambito della *Kultusministerkonferenz* (KMK) - la Conferenza Permanente dei Ministri dell'Educazione e degli Affari Culturali dei *Länder* - responsabili dell'elaborazione di standard unitari di riferimento per l'esame di maturità (*Einheitliche Prüfungsanforderungen in der Abiturprüfung - EPA*), che stabiliscono i contenuti e le procedure di svolgimento relative agli esami di *Abitur*.

Ciascun *Land*, secondo il proprio ordinamento, definisce le caratteristiche e le modalità dell'esame, soprattutto per quanto riguarda il numero di materie di esame (4 o 5), i tempi di svolgimento, i temi, le modalità di organizzazione, etc.

Programmi e procedure variano da regione e regione: in alcuni *Länder* l'organizzazione dell'esame e l'elaborazione delle prove sono gestite su base uniforme dal Ministero dell'Educazione e degli Affari Culturali; in altri le prove vengono predisposte a livello

²⁹ Nella fase di qualificazione il rendimento viene valutato con una scala di voti che va da 15 a 0, e corrisponde al sistema convenzionale espresso in voti da 1 a 6: il conteggio è effettuato nel modo seguente: 1 corrisponde a 15/14/13 punti; 2 corrisponde a 12/11/10 punti; 3 corrisponde a 9/8/7 punti; 4 corrisponde a 6/5/4 punti; 5 corrisponde a 3/2/1; punti; 6 corrisponde a 0 punti, secondo la media dei voti.

³⁰ E' possibile prendere visione della tabella per il calcolo della media del voto di *Abitur* alla pagina 17 del depliant informativo sull'*Abitur* della Scuola germanica di Roma, all'indirizzo: http://www.dsrom.de/de/gymnasium/gym_oberstufe/10er_Info_it_neu.pdf.

locale: le prove e le indicazioni utili alla correzione vengono elaborate direttamente dagli insegnanti delle singole istituzioni scolastiche, sotto la supervisione delle autorità competenti.

Nei *Länder* in cui l'esame si svolge a livello locale, la commissione interna è formata da un minimo di 3 membri.

La modalità di correzione delle prove è analoga in tutto il paese e viene effettuata da correttori interni ed esterni alla scuola, in caso di disparità di voto la prova può essere corretta anche una terza volta³¹.

1. Quadro di sintesi

Tab. 1 Quadro di sintesi	
Tipologia di prova	<i>L'abiturprüfung</i> , a seconda dei <i>Länder</i> si svolge a livello centrale o locale (singole scuole). La durata complessiva è di quattro giorni.
Caratteristiche delle prove	<p>Le prove, che interessano le 3 aree disciplinari di insegnamento previste a livello centrale, sono scritte e orali (il numero varia da un minimo di quattro e un massimo di cinque. Prove) .</p> <p>Le materie scritte obbligatorie sono in genere tre: tedesco, lingua straniera ed in alcuni <i>Länder</i> anche matematica.</p> <p>La prova orale verte su materie scelte dal candidato tra quelle studiate negli ultimi 2-3 anni, che non sono oggetto della prova scritta.</p> <p>Il candidato può essere esaminato su una quinta materia, in forma orale o scritta; possono essere considerati anche risultati individuali di particolare interesse (una discussione su una tesina documentata in forma scritta, un progetto multidisciplinare o un <i>Besondere Lernleistung</i> (rendimento eccellente), ossia un apprendimento derivante da interessi e studi personali.</p> <p>Le prove si svolgono nell'arco di due settimane durante il semestre. La durata delle prove prevede: 4-5 ore per le discipline dei corsi avanzati; 3-4 ore per i corsi base. Il colloquio orale prevede una durata di 20 minuti. La commissione è composta da 3 membri di cui uno è il capo d'istituto.</p>
Elaborazione prove	<p>La prova è predisposta su base uniforme dal Ministero dell'educazione e degli affari culturali dei singoli <i>Länder</i> o dagli insegnanti delle singole scuole e approvata dall'autorità di supervisione della scuola.</p> <p>Il candidato sceglie uno tra i testi proposti.</p> <p>Per il futuro è previsto un centro di esami <i>Abitur</i> a livello di singolo <i>Land</i>.</p>

³¹ Ad esempio, la procedura seguita dalla *Scuola Germanica* di Roma consiste in una doppia correzione dei compiti da parte dell'insegnante di classe e da parte di un altro insegnante della scuola. Il tutto viene poi supervisionato a livello centrale da un commissario che, in caso di difformità di giudizi, decide il punteggio finale.

Correzione delle prove	La correzione delle prove viene effettuata da correttori interni ed esterni alla scuola e in caso di disparità di voto può essere corretta anche una terza volta. Le procedure possono variare a livello regionale. Il tutto si svolge in 6-8 settimane, prima delle prove orali.
Punteggio finale	I voti ottenuti nel biennio di qualificazione vengono utilizzati per calcolare il punteggio finale del candidato, dato dalla somma dei voti ottenuti nei semestri precedenti e dai voti dell'esame di <i>Abitur</i> ³² . Se il candidato non supera l'esame può ripeterlo una sola volta (dopo 6 mesi o dopo un anno). Per ripeterlo una seconda volta è necessaria l'autorizzazione dell'ispettore scolastico.

D. ESEMPI DI PROVA

1. Prova di prima lingua straniera

Esempio 1: prova di lingua straniera 1 (italiano), *Abitur* 2005³³.

Vengono proposti 2 brani tratti da articoli di giornale e si chiede di effettuare nell'esercizio A una riflessione sulla tesi proposta dall'autore e nell'esercizio B di esprimere un'opinione sul tema proposto.

Il tempo dato per l'esecuzione del compito è di 210 minuti.

Esempio 2: Prova di lingua straniera 1 (italiano), *Abitur* 2009 (*Scuola Germanica* di Roma)³⁴.

La proposta di prova contiene 3 testi, due letterari (novella di G. Boccaccio e passo di G. Parini) e un articolo di giornale.

Per ogni testo sono previste 4 domande a risposta aperta.

Nella prima domanda - per tutti i testi - è richiesto di effettuare una sintesi del contenuto del passo; nella seconda e nella terza vengono proposti due esercizi di analisi e di interpretazione del testo; nella quarta si richiedono informazioni extratestuali che presuppongono il ricorso all'enciclopedia dello studente.

Per ciascuna domanda viene indicato, in sintesi, dall'autore della prova che cosa è stato affrontato sull'argomento nel corso dei semestri e, conseguentemente, che cosa ci si aspetta che il candidato risponda.

A ciascuna domanda è attribuito un peso analogo, pari al 25% del totale.

Per la valutazione complessiva viene proposto di attribuire alla pertinenza del contenuto un peso maggiore di quello attribuito alla correttezza linguistica e alla capacità espressiva (rispettivamente 60% e 40%).

³² Per un esempio di calcolo della valutazione complessiva e del certificato di fine studi secondari superiori di tipo generale - lo *Zertifikat der Allgemeinen Hochschulreife*, si veda l'indirizzo http://www.indire.it/db/docsrv/elenco/Certificato_Germania_Abitur.pdf.

³³ E' possibile visionare la prova all'indirizzo:

http://www.thueringen.de/de/tmbwk/pruefungsaufgaben/pruefung2005/abi/ita_gf_05.doc?year=2005&sf=Abitur

³⁴ Nel caso specifico si tratta della prova di Italiano, nella versione elaborata dal docente e inviata alle autorità scolastiche competenti per l'approvazione.

In sintesi:

- Solo l'Istruzione generale, con il conseguimento del certificato di fine studi secondari (*Zertifikat der Allgemeinen Hochschulreife*), rende possibile l'accesso agli Studi Superiori e alle Università³⁵.
- Le prove conclusive:
 - sono predisposte sia dal Ministero dell'Educazione e degli Affari Culturali del *Land* sia dagli insegnanti delle singole scuole, dietro approvazione dalle autorità scolastiche competenti;
 - variano a seconda del *Land*;
 - vengono corrette da correttori interni ed esterni alla scuola (autorità scolastiche competenti all'intento del *Land*).
- Il voto conclusivo è determinato in maniera preponderante dai voti riportati negli scrutini finali e intermedi degli ultimi due anni.
- Alle scuole e agli insegnanti è attribuito un ruolo propositivo.
- Viene esercitato un controllo puntuale sui materiali prodotti (ratifica delle prove e dei voti) e sui contenuti di insegnamento proposti (libri di testo distribuiti dal *Land* e programmi).
- Il prestigio dell'*Abitur* dipende dal *Land* in cui è stato conseguito, in quanto le prove preparate e gestite da alcuni *Länder* risultano più articolate e complesse, come ad esempio in Baviera.

³⁵ Sulla base dei dati riportati da Chiara Zavarise, in *Pragma. Rivista dell'istruzione superiore*, 2007, mediamente il 40% degli studenti sostengono un *Realschulabschluss*, il 25% un *Hauptschulabschluss* e il 25% l'*Abiturprüfung*.

SPAGNA

A. DESCRIZIONE DEL SISTEMA

1. Istruzione obbligatoria³⁶

- *Educación primaria*, 6-12 anni
- *Educación secundaria obligatoria*, 12-16 anni

2. Istruzione secondaria superiore

2.1 Istruzione generale

Bachillerato, 16-18 anni (due anni, senza suddivisione in cicli).

Gli indirizzi di studio che, in base alla Legge di Riforma del 2006, entreranno in vigore progressivamente a partire dal 2008-2009, sono tre:

1. Arte
2. Scienze e tecnologia
3. Scienze umane e sociali

2.2 Istruzione e formazione professionale

La formazione professionale (*Ciclos formativos de grado medio*) è organizzata in moduli formativi. Contemporaneamente possono essere seguiti, dai 16 ai 18 anni, i corsi degli insegnamenti in regime speciale (sport, arti plastiche e musica e danza).

I cicli sono 68 e coprono 22 settori professionali

B. FINALITA' DELLA PROVA E CARATTERISTICHE

1. L'esame di *bachillerato*

Il *Bachillerato*, ultima tappa dell'educazione secondaria, ha carattere facoltativo. I due anni di corso prevedono una struttura che si articola in materie comuni (*Core Curriculum*)³⁷ ai diversi indirizzi, materie proprie di ciascun indirizzo e materie opzionali³⁸.

³⁶ Per la visualizzazione grafica del percorso scolastico si veda la scheda elaborata dall'Unità Italiana Eurydice disponibile sul sito del MIUR:

<http://archivio.pubblica.istruzione.it/comecambialascuola/allegati/spagna.pdf> .

³⁷ Per il primo anno gli insegnamenti di base con relativo monte ore annuale sono: scienze del mondo contemporaneo (70 h); educazione fisica (35 h); filosofia e cittadinanza (70 h) ; storia della filosofia (70h); storia 70 h); lingua e letteratura spagnola e Lingua e letteratura co-ufficiale, propria della comunità autonoma (210 h); lingua straniera (210 h); religione/ attività di Studio (70 h). Per il secondo anno sono: educazione fisica (35 h); filosofia (140 h) ; storia della filosofia (70 h) ; storia della Spagna

Il Diploma di *Bachiller*, che si consegue con il solo scrutinio finale riportando una valutazione positiva in tutte le materie previste dal piano di studi, serve sia per l'iscrizione all'Università, a cui si accede comunque dopo il superamento della *Prueba de Acceso (Selectividad)*, sia per l'accesso alla formazione professionale di grado superiore.

2. La prova di accesso all'Università (PAU) fino al 2009

Fino al 2009 l'organizzazione delle prove di accesso all'Università era regolamentata dalla *Ley Orgánica General del Sistema Educativo* (LOGSE; RD del 1999, modificata nel 2000 e nel 2002)³⁹, che prevedeva una prova di lingua spagnola (ed eventualmente della lingua e letteratura della Comunità autonoma), una di lingua straniera, una di filosofia o storia e tre o più prove relative a materie oggetto di studio nell'area di indirizzo del Bachillerato (II anno).

La prova di accesso all'Università era strutturata in due parti.

1. La prima riguardava materie comuni del 2° anno di corso del *Bachillerato*:
 - a) prova di lingua castigliana, che consisteva nell'analisi e comprensione di un testo e si strutturava di 3 parti, capacità di analisi e sintesi del testo, commento critico sul testo, domande di lingua relative al testo;
 - b) prova di storia (tema storico a partire dall'analisi di differenti fonti di informazione, grafici tabelle, immagini, etc.) o una di filosofia;
 - c) prova di lingua straniera che consisteva nell'analisi del testo (a partire dal testo proposto lo studente doveva scrivere un commento e rispondere ad alcune domande);
 - d) eventuale prova di lingua della Comunità Autonoma.
2. La seconda parte, a carattere specifico, riguardava le materie di orientamento del 2° anno del *Bachillerato* fondamentali per l'iscrizione all'università; in base all'indirizzo scelto era necessario sostenerne due materie obbligatorie e una materia facoltativa.

3. La prova di accesso all'Università (PAU) a partire dal 2010

Da giugno 2010 gli studenti dovranno sostenere una nuova forma di *Selectividad* che si differenzia dalla precedente soprattutto per quanto riguarda il numero di prove e la tipologia (*Real Decreto* n. 1892/2008 14 novembre 2008, in applicazione della *Ley Organica* 2/2006).

L'esame si suddivide in due parti, la prima generale e obbligatoria e la seconda specifica e facoltativa.

(70 h); lingua e letteratura spagnola e lingua e letteratura co-ufficiale, propria della comunità autonoma (210 h); lingua straniera (210 h); religione/ attività di studio (70 h)..

³⁸ Il quadro orario dettagliato delle materie è reperibile sul sito di Eurydice, nella pubblicazione relativa al sistema spagnolo, *National Education System Descriptions*, al seguente indirizzo internet: http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/documents/eurybase/eurybase_full_reports/ES_ES.pdf.

³⁹ Per un confronto fra la situazione attuale e la prospettiva futura si veda la "Nota de prensa" sulla nuova *selectividad*: <http://www.educacion.es/multimedia/00008475.pdf>

1. La prima parte, generale e obbligatoria, “*valuta la maturità e le competenze di base in possesso dell’allievo alla fine degli studi secondari, necessari per l’iscrizione ai corsi universitari*”. Comprende 4 prove (una in più rispetto alla *Selectividad* 2009) alle quali si aggiunge, eventualmente, quella relativa alla lingua regionale. Ciascuna prova viene valutata con un punteggio da 0 a 10 e si intende superata con un punteggio uguale o superiore a 5.

Le prove sono le seguenti:

- a) prova di lingua spagnola e letteratura, che consiste nell’analisi di un testo⁴⁰;
- b) prova su una materia, a scelta, comune del 2° anno di *Bachillerato* tra storia della filosofia, storia della Spagna e scienza per il mondo contemporaneo;
- c) prova di lingua straniera (francese, tedesco, inglese, italiano e portoghese). Dal 2012 la prova comprenderà anche un esame orale;
- d) prova relativa ad una materia di specializzazione (*modalidad*) del 2° anno del *Bachillerato*;
- e) eventuale prova di lingua regionale.

2. La seconda parte, specifica e volontaria, “*mira a valutare le conoscenze e le capacità di ragionamento nelle discipline attinenti agli studi che si intende proseguire all’Università*” e prevede due prove su discipline a scelta dello studente.

Ciascuna prova ha la durata di 90 minuti e consente di scegliere fra due opzioni differenti.

Il punteggio relativo alla prima parte è dato dalla media dei voti ottenuti in ciascuna prova. Il punteggio delle materie della fase specifica può servire nel caso di Facoltà a numero chiuso per determinare la priorità di accesso.

La prova di *Selectividad* si intende superata se lo studente ha ottenuto complessivamente un punteggio uguale o superiore a 5, come risultato della media ponderata del 60% del profitto nel corso del *Bachillerato* e del 40% del punteggio ottenuto nella fase generale⁴¹ delle prove di *Selectividad*.

Il punteggio ottenuto nella parte generale della *Selectividad* riportato nel certificato rimane stabile nel tempo, mentre quello ottenuto nella fase specifica e volontaria, dal momento che serve anche per determinare la priorità di accesso ai corsi a numero chiuso, ha una durata di 3 anni e può essere ripetuto.

C. LA LOGISTICA

Il regolamento attuativo della *Selectividad*, in base alla LOE, *Ley Organica de Educaciòn* del 3 maggio 2006, a regime dal 2010, viene definito dal governo centrale, in accordo con le *Comunidades Autonomas* e con il Consiglio di Coordinamento Universitario.

L’amministrazione educativa di ciascuna Comunità Autonoma istituisce, nel rispetto dei propri ambiti di competenza, una commissione per l’organizzazione della prova di accesso.

⁴⁰ Per la tipologia di quesiti proposti si rimanda al paragrafo sulle prove (D.2).

⁴¹ Per il calcolo del punteggio si veda:

<http://sa.ua.es/es/selectividad/documentos/-gestadm/documento-resumen-nuevo-acceso-universidad.pdf> .

La commissione è composta dai rappresentanti dell'università, da quelli dell'amministrazione educativa della Comunità Autonoma, dai docenti dei corsi del *Bachillerato* e da esperti. Tale commissione stabilisce, tra l'altro, i criteri di costruzione e di valutazione delle prove, con i relativi punteggi.

I compiti della commissione sono:

- il coordinamento tra le università e le scuole di *Bachillerato*, allo scopo di organizzare e condurre la prova;
- l'adozione di tutte le misure necessarie per garantire la riservatezza delle procedure di elaborazione e di selezione delle prove, così come l'anonimato degli studenti iscritti;
- la definizione dei criteri per l'elaborazione delle proposte di esame;
- la nomina e la costituzione delle commissioni di esame (*tribunales*);
- la definizione dei criteri generali di valutazione delle prove di esame;
- la risoluzione degli eventuali ricorsi.

Gli esami di accesso all'università (PAU) sono organizzati due volte l'anno, a giugno e a settembre, presso l'università a cui afferisce automaticamente la scuola superiore nella quale lo studente ha svolto il *Bachillerato*: questo significa che lo studente può sostenere l'esame unicamente nell'università collegata alla propria scuola. Presso una stessa università possono essere istituite diverse commissioni di esame (*tribunales*).

1. Quadro di sintesi

Tab. 1 Quadro di sintesi	
Tipologia prova	La prova di accesso all'università (PAU) è esterna.
Caratteristiche delle prove	Scritte e orali su materie obbligatorie e opzionali; le prove scritte hanno una durata di 90 minuti e consentono la possibilità di scegliere fra due opzioni differenti.
Elaborazione prove	Le prove vengono elaborate direttamente dalle Commissioni organizzatrici delle Comunità Autonome (ad es. la Regione di Madrid) che definiscono le linee guida per l'elaborazione della prova e l'attribuzione dei punteggi ⁴²
Correzione delle prove	Commissione mista (università, esperti e docenti di tutte discipline interessate alla prova). Il presidente presenta i criteri adottati dalla commissione organizzatrice, che ha elaborato le prove e stabilito i criteri generali di valutazione. Le prove sono corrette in anonimato.
Sede di svolgimento	Le prove vengono sostenute presso l'Università collegata con la Scuola secondaria superiore di provenienza.
Punteggio finale	Ciascuna prova riceve un punteggio da 1 a 10. Il punteggio della fase generale è determinato dalla media del punteggio ottenuto nelle singole prove.

⁴² Si possono vedere come esempio le prove relative alla lingua spagnola e letteratura, elaborate dal Sistema Universitario di Valencia e quelle elaborate dal Sistema Universitario di Madrid.

	<p>Il punteggio della fase specifica è dato dalla media del punteggio ottenuto nelle singole prove, tenuto conto di un coefficiente di ponderazione attribuito alle discipline dalle singole università.</p> <p>Il punteggio definitivo della <i>Selectividad</i> è dato dal punteggio ottenuto alle prove della parte generale moltiplicato per un coefficiente di 0,4; dalla media dei voti ottenuti al <i>Bachillerato</i> moltiplicati per un coefficiente di 0,6; e dal punteggio ottenuto alle prove facoltative, moltiplicato per il coefficiente di ponderazione attribuito alla singola disciplina.⁴³</p>
--	---

D. ESEMPI DI PROVA

Modelli di prove di accesso all'università sono rese disponibili ai candidati sui siti delle università spagnole. L'*Universidad Complutense di Madrid* ⁴⁴, ad esempio, ha allestito un archivio *on line* nel quale è possibile consultare un ampio repertorio di prove di accesso suddivise per materie, corredate dai relativi criteri per la correzione.

1. Prova di lingua e letteratura spagnola (*Selectividad* 2009) ⁴⁵

La prova, elaborata dall'Università di Valencia, consiste nell'analisi-commento critico di un testo in lingua spagnola (di estensione non superiore a 40 righe in *times* corpo 10), coerente con gli obiettivi di educazione linguistica del *Bachillerato*, che riguarda un tema di interesse generale, e nella risposta a due domande di carattere linguistico, da scegliere fra quattro proposte. La prova dura al massimo 90 minuti.

A) Analisi - commento critico del testo (7 punti)⁴⁶:

- la prima parte della prova consiste nella individuazione e nella sintesi del tema di fondo con parole proprie o tramite parafrasi, al fine di dimostrare la comprensione del testo;
- in seconda battuta lo studente deve analizzare la macrostruttura e la microstruttura del testo e determinare le relazioni con la situazione comunicativa (relazioni fra significato e significante);
- in ultima battuta lo studente, partendo dalla tesi dell'autore, deve fornire una valutazione personale del testo.

⁴³ Il computo del punteggio finale viene effettuato sulla base della seguente formula $NAU=0,6XNMB+0,4XCFG$, dove NAU (*Nota de acceso a la universidad*) indica il voto di accesso all'università, NMB (*Nota media de Bachillerato*) è la media dei voti ottenuti al *Bachillerato*, CFG (*Calificación de la fase general*) è il voto della fase generale.

⁴⁴ Cfr. il sito con modelli di prove e criteri di correzione:

<http://www.ucm.es/pags.php?tp=Todo%20sobre%20la%20PAU&a=&d=pags.php?tp=Modelos%20de%20examen%20y%20criterios%20de%20corrección&a=estudios&d=0020778.php>

⁴⁵ Il Quadro di riferimento relativo alla prova di lingua e letteratura castigliana per la *Selectividad* svolta fino al 2009 (LOGSE) si trova all'indirizzo:

http://www.edu.gva.es/univ/docs/03_castellano_Leng_II12006.pdf .

⁴⁶ Per prendere visione del formato, dei contenuti, degli esercizi proposti, dei criteri di correzione si veda la prova di lingua e letteratura castigliana del 2008 elaborate dall'università di Valencia all'indirizzo http://www.edu.gva.es/univ/docs/Castellano_2008.pdf .

Per quanto riguarda la correzione, si valutano:

- la comprensione del testo che emerge dal commento critico,
- la produzione scritta analizzata come capacità d'uso della lingua (coerenza, coesione, correttezza grammaticale ed ortografica) e di riflessione sulla lingua.

Per quanto riguarda il punteggio, per la prima prova (il commento al testo), si possono dare al massimo: a) 3 punti per l'individuazione del tema del testo e il breve riassunto del suo contenuto; b) 3 punti per l'analisi del testo nelle sue strutture linguistiche e testuali; c) 1 punto per l'esposizione di idee personali.

B) Domande sul testo. Nella seconda parte della prova, ciascuna domanda può essere valutata fino ad un massimo di 1,5 punti.

1.1. Le altre prove (*Selectividad* 2009)

La prova di matematica applicata per le scienze sociali è composta da 2 serie di esercizi, con quattro problemi ciascuna: lo studente sceglie la serie e i 3 problemi obbligatori da risolvere. Ad ogni problema è attribuito un punteggio da 0 a 10⁴⁷.

Una panoramica dei criteri di correzione adottati per le prove di accesso viene fornita dalla documentazione dell'*UNED*, Università nazionale di Educazione a distanza, per quanto riguarda le prove di lingua e letteratura castigliana, matematica per l'ambito scientifico-tecnologico, matematica per l'ambito delle scienze della salute, italiano, storia della filosofia, latino⁴⁸.

2. Prove di lingua e letteratura spagnola *Selectividad* 2010

In previsione della nuova *Selectividad*, con sessione a giugno e settembre 2010, le università hanno reso disponibili i modelli di prove per tutte le discipline, obbligatorie e facoltative.

Ad esempio, il modello di prova della lingua e letteratura castigliana, elaborato dall'*Universidades Públicas de la Comunidad de Madrid*⁴⁹, è strutturato nel modo di seguito descritto.

Il candidato deve scegliere una delle due opzioni proposte e rispondere a tutte le domande (5) relative alla prova scelta. Il tempo disponibile è di un'ora e mezza.

⁴⁷ Cfr. la prova di matematica della Comunità autonoma di Valencia con relativo quadro di riferimento per la costruzione della prova all'indirizzo:

http://www.edu.gva.es/univ/docs/Matematicas_Aplicadas2008.pdf .

⁴⁸ Cfr. il sito con un intero repertorio di modelli prove della *selectividad* 2008, suddiviso per materie (*Modelos de exámenes*) all'indirizzo:

http://portal.uned.es/pls/portal/docs/PAGE/UNED_MAIN/OFERTA/SELECTIVIDAD/MOD_LOGSE/PORLET_MODLOGSE/LOGSE%2008-09.pdf.

E' possibile altresì prendere visione dei criteri specifici di correzione (*Criterios específicos de corrección*) per il corso 2008-9, al seguente indirizzo:

http://portal.uned.es/pls/portal/docs/PAGE/UNED_MAIN/OFERTA/SELECTIVIDAD/MOD_LOGSE/PORLET_MODLOGSE/CEC%20LOGSE%2008-09.PDF.

⁴⁹ Si veda la prova all'indirizzo: <http://www.ucm.es/cont/descargas/documento28500.pdf> .

Ciascuna opzione prevede un testo, breve e di diversa tipologia, letterario e non letterario. Le 5 domande testano sostanzialmente i seguenti ambiti:

1. la comprensione del testo, attraverso un breve commento, contenente l'individuazione del tema, della struttura, delle caratteristiche linguistiche e stilistiche e della tipologia del testo (2 punti complessivi);
2. la capacità di sintesi, attraverso il riassunto del contenuto del testo (1 punto);
3. la capacità di argomentare, attraverso l'elaborazione di un testo argomentativo sul tema proposto con evidenziazione della tesi e delle argomentazioni a sostegno (1 punto);
4. la capacità di analisi morfologica, sintattica e retorica di una frase o di un elemento del testo esplicitamente indicati (1 punto);
5. la capacità di collocare il testo nel contesto storico-letterario di riferimento e di conoscere la storia letteraria (3 punti complessivi).

Come già indicato, il punteggio complessivo della prova è di 10 punti.

Nei criteri di correzione non vengono forniti modelli di riferimento per l'accettabilità delle risposte, ma vengono indicati gli elementi che devono essere presenti nella risposta perché questa sia pertinente: ad esempio nell'analizzare le caratteristiche linguistiche e stilistiche di un testo letterario il candidato deve indicare la funzione svolta dai singoli elementi nel testo e non limitarsi ad un elenco di figure retoriche o di elementi caratterizzanti.

Le prove elaborate come modello dalle università di altre Comunità Autonome, seppure con modalità diverse di articolazione delle domande e di attribuzione dei punteggi, risultano sostanzialmente analoghe, in quanto si basano su una normativa comune e sui programmi del 2° anno di *Bachillerato* (si veda ad esempio il modello di prova elaborato dall'Università di Valencia⁵⁰).

2.1. Le altre prove (*Selectividad* 2010)

Per una panoramica sui modelli di prova elaborati per la *Selectividad* 2010 per tutte le discipline si possono consultare, ad esempio, le pagine web dedicate dell'Università di Madrid e di Valencia⁵¹

⁵⁰ Cfr. il sito: http://www.edu.gva.es/univ/docs/Guia_PAU_2009_2010.pdf.

⁵¹ Per l'Università di Madrid si veda l'indirizzo

<http://www.ucm.es/pags.php?tp=Pruebas%20de%20acceso%20para%20estudiantes%20de%20Bachillerato&a=estudios&d=0020778.php>; per l'Università di Valencia, si può consultare l'indirizzo: http://www.edu.gva.es/univ/docs/Guia_PAU_2009_2010.pdf.

In sintesi:

- Il Diploma di *Bachiller*, conclusivo dell'istruzione secondaria superiore, si consegue con il solo scrutinio finale e con una valutazione positiva in tutte le materie. Consente l'iscrizione all'Università, a cui si accede comunque dopo il superamento della *Prueba de Acceso (Selectividad)*.
- Dal 2010 gli studenti dovranno sostenere una nuova forma di *selectividad* regolamentata dal *Real Decreto* n. 1892/2008 del 14 novembre 2008, in applicazione della *Ley Organica 2/2006*.
- Le prove di accesso all'università:
 - sono elaborate da una Commissione mista nell'ambito delle singole Comunità autonome;
 - comprendono una parte generale obbligatoria e una parte specifica e volontaria;
 - si caratterizzano per una forte attenzione rivolta alla competenza linguistica (lingua madre, lingua straniera, lingua regionale) e alla capacità di riflessione sulla lingua.
- Particolare importanza è attribuita al curriculum scolastico, in quanto nella definizione del punteggio che determina l'accesso all'università, la media dei voti del *Bacchillerato* costituisce una parte significativa del punteggio complessivo.

INGHILTERRA⁵²

A. DESCRIZIONE DEL SISTEMA

1. Istruzione obbligatoria⁵³

L'istruzione obbligatoria, compresa tra i 5 e i 16 anni, è così articolata:

- *Educazione primaria*, dai 5 agli 11 anni, suddivisa in 2 cicli: 1) KS1 (*Key stage 1*) dai 5 ai 7 anni; 2) KS2 (*Key stage 2*) dai 7 agli 11 anni;
- *Educazione secondaria*, dagli 11 ai 16 anni, suddivisa in 2 cicli: 1) KS3 (*Key stage 3*) dagli 11 ai 14 anni; 2) KS4 (*Key stage 4*) dai 14 anni ai 16.

2. Istruzione secondaria superiore post obbligatoria

L'istruzione secondaria post obbligatoria si articola attualmente in due percorsi⁵⁴:

- *Secondary schools*, dai 16 ai 18 anni (*College* e *Sixth-form Centre*)
- *Further education colleges*, dai 16 ai 18 anni.

In questo segmento di scolarità non è previsto un curriculum nazionale – diversamente dalla fascia dell'obbligo – e non sono previste materie obbligatorie, ma è lo studente che definisce il proprio curriculum in base alle qualifiche che intende ottenere per l'accesso ai percorsi di formazione successivi o per l'inserimento nel mondo del lavoro.

A partire dal 2008 è in atto un processo di riforma sistematico e organico che andrà a regime nel 2013, in base al quale, per i giovani dai 14 ai 19 anni, sono previsti 4 differenti percorsi⁵⁵:

- *GCSE and A-Level*;
- *Diplomas*;
- *Apprenticeships*
- *Foundation Learning Tier Progression Pathways* (attivati da settembre 2010)

⁵² Il sistema educativo del Regno Unito, che include l'Inghilterra, il Galles e l'Irlanda del Nord, pur con alcuni tratti comuni (relativi soprattutto al livello 14-19) ha caratteristiche proprie. Sia l'Inghilterra sia il Galles a partire dal 2008 sono stati interessati da attività di riforma del livello ISCED III.

⁵³ Per la visualizzazione grafica del percorso scolastico si veda la scheda elaborata dall'Unità Italiana Eurydice, sul sito <http://archivio.pubblica.istruzione.it/comecambialascuola/allegati/inghilterra.pdf>.

⁵⁴ Per un approfondimento sul segmento post obbligo, si rimanda alle pagg. 335-337 dell'ultimo rapporto Eurydice "Structures Of Education And Training Systems in Europe: 2008-2009": http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/documents/eurybase/eurybase_full_reports/UN_EN.pdf.

⁵⁵ Per visionare i percorsi di studio previsti dalla riforma in corso si veda lo schema "Main routes through 14-19 education and training in 2015 and beyond", all'indirizzo: http://www.tda.gov.uk/upload/resources/pdf/0%209/14-19_qualifications_map.pdf.

I principi di base sui quali si basa la riforma in atto sono:

- l'importanza degli apprendimenti di base (*Core Curriculum*), in particolare nella lettura e scrittura funzionali, nella matematica funzionale e nelle tecnologie dell'informazione e della comunicazione (TIC);
- l'acquisizione di competenze spendibili nel mondo del lavoro, sviluppate attraverso il curriculum e le esperienze maturate anche al fuori della scuola;
- il potenziamento dei percorsi professionali e dello status dell'apprendistato.

B. FINALITA' E CARATTERISTICHE DELLA PROVA DI "A LEVEL"

Attualmente le qualifiche che possono essere conseguite al termine del ciclo secondario superiore post obbligatorio sono le seguenti:

- *General Certificate of Education Advanced level/GCE A-level* e *General Certificate of Education Advanced Subsidiary/GCE AS level*, relative alle singole discipline.
In generale si scelgono 4/5 *GCE AS level* per 1° anno, e 2/3 *CGE A-level* nel 2° anno;
- *GCE A level* e *GCE AS level*, in materie applicate, relative a competenze su vaste aree professionali;
- *National Vocational Qualifications-NVQs*, relativa all'acquisizione di specifiche abilità professionali.

1. *General Certificate of Education Advanced level*

L'*A-Level* è una qualifica relativa ad una disciplina, che si consegue generalmente a 18 anni. Il numero di qualifiche di *A level* può variare e dipende generalmente dal percorso successivo (corso di laurea o altro), dal momento che, per esempio, alcune materie costituiscono il requisito necessario per l'ammissione all'università e/o ad altri studi superiori.

Il *GCE A Level* si compone di unità capitalizzabili (*Unit*), da 2 a 6 a seconda delle discipline: bisogna affrontare un certo numero di queste unità per ottenere un *A-level* completo. Ciascuna unità corrisponde ad un'area di contenuto, con relative conoscenze da acquisire e competenze da sviluppare. Quasi tutte queste unità sono oggetto di un esame finale, ma per alcune basta anche la valutazione durante il percorso scolastico.

Il percorso solito per conseguire delle qualifiche di *A level* si articola in due passaggi:

- il primo anno, in generale, gli studenti conseguono il *GCE AS Level* in 4 o 5 discipline;
- durante il secondo anno. le discipline che vengono affrontate, con programmi più impegnativi e approfonditi, si riducono solitamente a 3 (*A2 Level*).

La votazione è espressa in lettere, dalla A, che rappresenta il voto massimo, alla E.

Dal 2008 è in atto una riforma del sistema *A level*, che prevede i seguenti cambiamenti:

- 1) riduzione degli ambiti (*unit*) oggetto di valutazione da 6 a 4 nelle principali discipline;
- 2) messa a punto di un lavoro personale nell'ambito di alcune *unit*;
- 3) introduzione della valutazione sinottica (*synoptic assessment*)⁵⁶, che consiste nel valutare le capacità degli studenti di:
 - a) collegare aspetti differenti di una stessa disciplina, attraverso operazioni cognitive di tipo diverso (comprensione, applicazione, valutazione, etc.);
 - b) usare tecniche, concetti e teorie rilevanti rispetto ad una particolare disciplina;
 - c) identificare nel percorso di studi quelle conoscenze e quelle abilità che possono essere utilizzate per la soluzione di un particolare compito;
 - d) dimostrare capacità e autonomia in una varietà di contesti diversi, anche poco familiari;
- 4) inserimento di un grado *A**, ovvero l'aggiunta di un livello di eccellenza⁵⁷, per premiare le prestazioni degli studenti che raggiungono un punteggio alto ed uniforme in tutte le *performance*.

C. LOGISTICA

1. Enti ed organismi coinvolti

1.1. *Regulatory authorities* (autorità di regolamentazione)

In Inghilterra ci sono tre autorità di regolamentazione che sovrintendono l'intero processo di rilascio delle qualifiche, di elaborazione delle prove e degli esami da parte degli *Exam Boards*. Questi organismi di regolamentazione, che hanno anche il compito di supervisionare il rispetto degli standard definiti e di garantire l'omogeneità delle prove nel tempo e su tutto il territorio nazionale, sono i seguenti:

- *OFQUAL* (*Office of the Qualifications and Examinations Regulator*) per l'Inghilterra,
- *DCELLS* (*Department for Children, Education, Lifelong Learning and Skills*) per il Galles,
- *CCEA* (*Council for the Curriculum, Examinations and Assessment*) per l'Irlanda del Nord.

1.2 *Exam Boards*

Tutte le prove di *A* e *AS levels* sono organizzate da 5 Enti esterni, gli *Exam boards* :

- *AQA* (*Assessment and Qualifications Alliance*)
- *CCEA* (*Council for the Curriculum, Examinations and Assessments*)
- *EDEXCEL*⁵⁸
- *OCR* (*Oxford Cambridge and RSA Examinations*)
- *WJEC* (*Welsh Joint Education Committee*).

⁵⁶ Cfr. il documento di Helen Patrick: "*Synoptic assessment: report for QCA*", dell'University of Cambridge, disponibile al sito:

http://www.qcda.gov.uk/libraryAssets/media/synoptic_assessment_report_for_qca_pdf_05_1620.pdf.

⁵⁷ Cfr. la pagina web di informazione sui cambiamenti in ambito valutativo per *AS/A levels* e *A* grade*

http://www.qcda.gov.uk/libraryAssets/media/QCA-08-3737_Changes_to_AS_and_A_levels_information_for_teachers.pdf.

⁵⁸ Il nome deriva dalla fusione dei termini inglesi *educational* ed *excellence*.

I compiti di questi enti sono vari; di seguito se ne elencano alcuni.

- Messa a punto per ciascuna disciplina del “*syllabus*”, una sorta di linee guida (criteri) che definiscono i contenuti dell’esame (per es. il programma), vale a dire le conoscenze da acquisire e le competenze da sviluppare, secondo gli standard definiti dall’Ente regolatore (ad esempio l’*OFQUAL*); le scuole e gli studenti devono attenersi al “*syllabus*” nella preparazione dell’esame.

- Elaborazione per ciascuna disciplina delle prove e delle relative indicazioni per la correzione. In questa attività sono coinvolte più figure professionali (*examiner*: scrive la prova; *reviser*: effettua la 1° revisione; *evaluation committee*: effettua la 2° revisione; *assessor*: effettua la 3° revisione ed approvazione) che hanno il compito di controllare per ogni tappa di elaborazione che la prova sia chiara, risponda a quanto previsto dal “*syllabus*”, non vi siano errori e/o sorprese, sia possibile completarla nel tempo previsto, sia adeguata agli standard degli esami degli anni precedenti, etc.

- Correzione delle prove. Le prove svolte vengono corrette o a mano (inviando a casa del correttore le prove cartacee) o elettronicamente (una volta scansionate vengono inviate elettronicamente sul computer del correttore che esegue tutte le operazioni di correzione digitalmente)⁵⁹.

A seconda della tipologia di esercizio proposto, le prove vengono visionate da correttori con qualifiche differenti, per esempio le domande aperte, più complesse, e i saggi sono corretti da “*expert examiner*”, competenti nella disciplina di esame (solitamente, ma non necessariamente insegnanti); le domande tipo “vero/falso” o a risposta breve sono corrette da “*general marker*”; le domande più semplici a risposta univoca al computer.

Tutti i correttori sono adeguatamente formati, e il loro lavoro viene monitorato di continuo da parte dei “*senior examiner*” che controllano che la consistenza e l’accuratezza dell’interpretazione degli schemi di correzione sia mantenuta.

L’ultima tappa di questo percorso consiste nella trasformazione del punteggio grezzo della prova in un voto finale, attraverso un processo chiamato “*awarding process*”, che tiene conto oltre che dei risultati nella specifica prova, delle statistiche degli anni precedenti, della difficoltà intrinseca della prova, etc.

In base a quanto sopra esposto, nell’ambito dell’attività degli *Exam Boards* varie figure professionali partecipano al complesso meccanismo di organizzazione, elaborazione e correzione delle prove, con gradi di responsabilità differenti. La maggior parte delle figure coinvolte nel processo di correzione hanno contratti di lavoro limitati (il lavoro di correzione deve terminare in meno di un mese).

1.3 QCDA (*Qualification Curriculum and Development Agency*)

L’Agenzia QCDA (*Qualification Curriculum and Development Agency*) si interfaccia fra i vari attori coinvolti nel processo, gli *Exam Boards* e gli *Exam centres* (i centri in cui si svolgono le prove) contribuendo inoltre alla diffusione delle buone pratiche, vale a dire di modalità di lavoro efficienti già sperimentate.

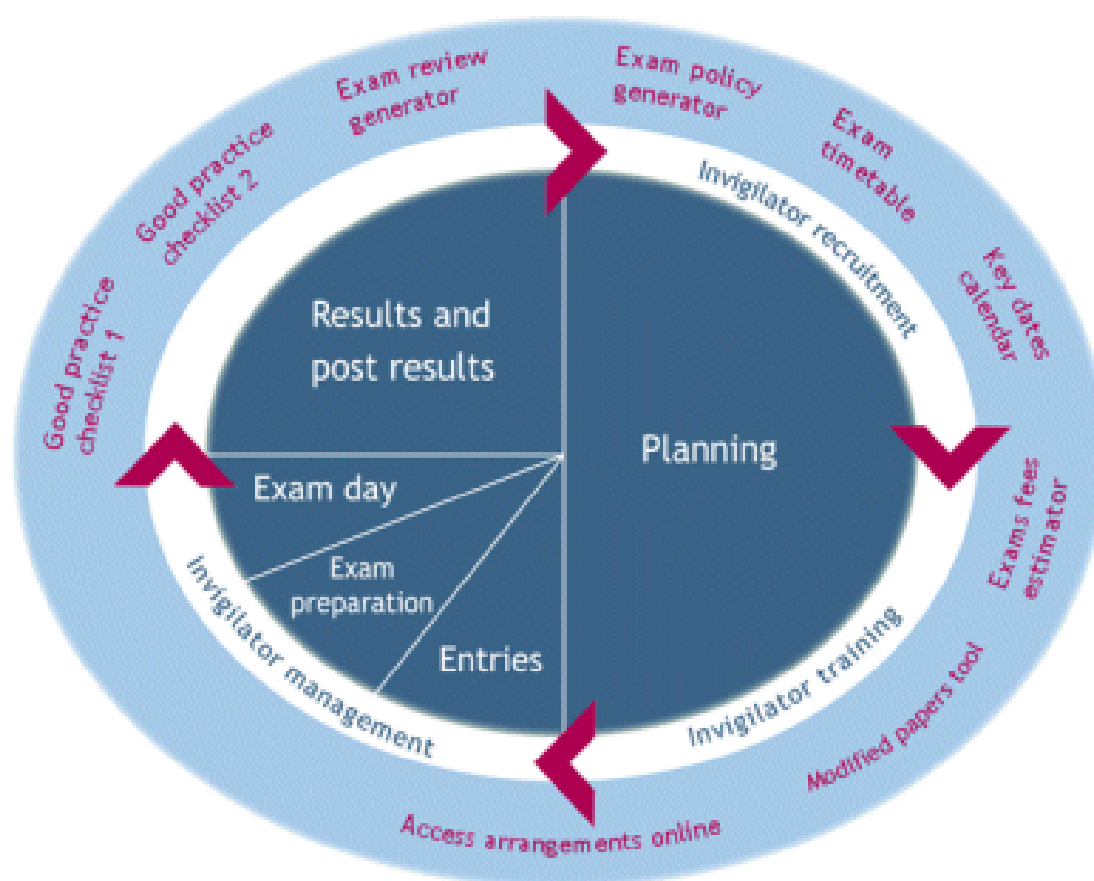
⁵⁹ Sul modo con cui viene effettuata la correzione delle prove e su ciò che accade dal giorno della prova d’esame a quello della restituzione dei risultati vengono fornite indicazioni dettagliate (con animazione) sulla pagina web di un *Exam Board* (AQA): <http://web.aqa.org.uk/over/onyourmarks/script.php>.

1.4 Exam centres

Gli esami si svolgono presso delle strutture accreditate direttamente dagli *Exam Boards*, scuole e College. All'interno di queste strutture vi sono uffici dedicati, con personale adeguatamente formato che ha il compito di interfacciarsi con gli *Exam Boards*, gli insegnanti e gli studenti per svolgere tutte le pratiche necessarie: iscrizione degli allievi, anche privatisti, richiesta e distribuzione delle *Linee guida* degli esami per ciascuna disciplina (programma di studio, criteri di correzione e attribuzione del punteggio, etc.), organizzazione dell'esame (organizzazione del giorno dell'esame, ricevimento delle prove ed invio), pubblicazione dei risultati e rilascio dei certificati e altro.

A titolo di esempio si può vedere l'intero processo di svolgimento degli esami, all'interno dei centri accreditati, dall'iscrizione degli studenti alla restituzione dei dati, così come viene schematizzato nel diagramma che segue (cfr. Figura n. 1), elaborato dall' *QCDA (Qualification Curriculum and Development Agency)*⁶⁰.

Fig. 1 - Processo di svolgimento degli esami



⁶⁰ Il diagramma sul sito <http://testsandexams.qcda.gov.uk/15967.aspx> consente di approfondire tutti gli elementi dello schema, attraverso rimandi interni per ciascuna voce.

Si noti bene che particolare rilievo viene dato al miglioramento progressivo dell'organizzazione e alla gestione del processo anche attraverso la diffusione di buone pratiche (*case study database* <http://testsandexams.qcda.gov.uk/15967.aspx>), ritenute essenziali per sviluppare la qualità degli interventi.

In generale sono le scuole ed i college che decidono a quale *Exam Boards* rivolgersi per ottenere le qualifiche di *A level*, in base a considerazioni di vario tipo, che consistono nel tipo di programma offerto per una particolare disciplina (*Specification*), nel supporto offerto, nei servizi garantiti, nel costo ecc. Per alcune discipline l'*A level* viene rilasciato solo da determinati *Exam Boards*.

2. Costi

Il costo di una prova di *A level* per studente è leggermente diverso da un *Exam Board* all'altro; inoltre è specifico per disciplina e viene calcolato in base alle "Unit" da svolgere⁶¹. Nella tabella n.1 vengono riportati i costi medi per ciascun *Exam Boards* relativamente all'anno 2008-2009, per unità e per un *A level* completo.

Tab. 1 Costo medio (unità e <i>A level</i>) per ciascun <i>Exam Boards</i>		
Exam Boards	Costo medio per unità (sterlina)	Costo medio totale (sterlina)
AQA	15.57	67.20
Edexcel	19.86	90.52
OCR	15.81	73.08
WIEC	16.97	73.51
Media	17.05	76.08

L'*A level* per "English Language" ha un costo di 67.20 sterline per AQA e OCR e di 76 per Edexcel; Matematica di 67.20 sterline per AQA, di 77.40 per OCR e di 82.20 per Edexcel; l'*A level* in Italiano, rilasciato solo da Edexcel ha un costo di 94.80 sterline.

La ripartizione dei costi per un *A level*, secondo i calcoli fatti dagli *Exam Boards* è suddivisa in costi diretti (preparazione, svolgimento e correzione delle prove; fascicoli; staff) e costi indiretti di gestione, di ricerca e sviluppo nelle nuove tecnologie e altro (si veda a titolo di esempio la figura n. 2)⁶².

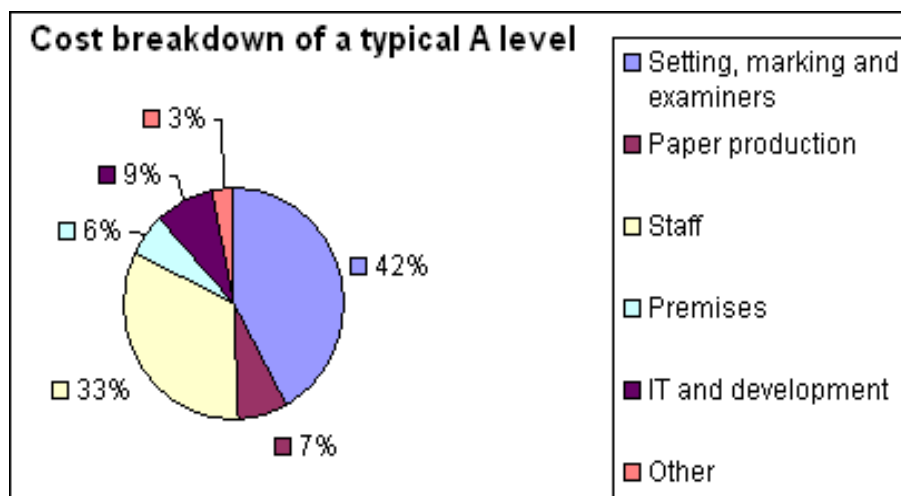
Un *expert examiner* per un *A level ICT* prende 1184 sterline per la correzione di 301 prove e la partecipazione al meeting di standardizzazione, ovvero poco più di 3 sterline a compito⁶³.

⁶¹ Cfr. il report del QCA di sintesi dei costi per l'*A level*, per i principali *Exam Boards* : http://www.ofqual.gov.uk/files/Report_on_awarding_body_fees_for_the_revised_GCE_A_levels.pdf.

⁶² Cfr. "Report on awarding body fees for the revised GCE A levels", March 2008, QCA/08/3591.

⁶³ Cfr. a titolo di esempio la pagina dell'AQA sugli importi corrisposti ad un *examiner*: http://web.aqa.org.uk/over/vacexp_payment.php.

Figura n. 2: Ripartizione dei costi



3. Quadro di sintesi

Tab. 2 Quadro di sintesi	
Tipologia della prova	L' <i>A-Level</i> è una prova esterna alla scuola.
Caratteristiche delle prove	Le prove sono scritte su materie a scelta dello studente. L'iscrizione all'università dipende dalle materie in cui si è conseguito il certificato <i>A level</i> . Alcune università richiedono oltre alle materie specifiche dell'indirizzo scelto, Matematica e Inglese a livello A o AS.
Elaborazione prove	Da parte degli <i>Exam boards</i> , 5 enti riconosciuti (<i>AQA, CCEA, Edexcel, OCR, WJEC</i>) coordinati e regolamentati dall' <i>Ofqual</i> per l'Inghilterra, <i>DCELLS</i> per il Galles, <i>CCEA</i> per l'Irlanda del Nord.
Correzione delle prove	Le prove vengono corrette da correttori adeguatamente formati, e supervisionati da correttori esperti (<i>senior examiners</i>). Per tutti è prevista la partecipazione ad un seminario di esercitazione e ad un successiva attività di correzione per uniformarsi agli standard definiti. A conclusione delle procedure di correzione viene effettuato un incontro (<i>awarding meeting</i>) per l'attribuzione dei punteggi all'interno delle fasce di voto già definite (<i>awarding process</i>), secondo delle linee guida che tengono conto degli standard e dell'andamento nel tempo.
Punteggio finale	Il punteggio finale è ottenuto trasformando il punteggio grezzo (<i>raw mark</i>) in una scala definita <i>Uniform Mark Scale (UMS)</i> ⁶⁴ .
Costo	Il costo di una prova di <i>A level</i> è leggermente diverso da un <i>Exam Board</i> all'altro, è specifico per disciplina e viene calcolato su " <i>Unit</i> " svolte ⁶⁵ . In media è di circa 17,5 sterline ad unità ⁶⁶ .

⁶⁴ Cfr. la pagina 12-13 della Guida all'*A level* sul sito:
<http://www.ofqual.gov.uk/files/A-levelGuide.pdf>.

D. ESEMPI DI PROVE

1. Un esempio di prova di Lingua e letteratura inglese (unit f671 speaking voices)

Si tratta di una prova specialistica divisa in unità, di cui la parte esemplificativa (*specimen paper*) riguarda la sezione iniziale. La prova è elaborata dall'Oxford, Cambridge and RSA Examinations (uno dei 5 Exam Boards)⁶⁷.

La prova deve essere svolta in 2 ore ed è suddivisa in due sezioni. Il candidato per ciascuna sezione deve svolgere una sola prova fra le tre proposte. Le proposte si articolano in una serie di testi sulla base dei quali vengono formulate le domande. Nell'esempio proposto si chiede di mettere in relazione all'interno del testo i rapporti fra significante (elementi di sintassi, di lessico e di registro) e significato (resa linguistica del testo).

Si tratta di una prova complessa e di contenuto specialistico.

Ogni domanda corrisponde ad un obiettivo di valutazione previsto per la disciplina in oggetto. In questo caso gli obiettivi cognitivi sono tre: 1) *Knowledge, Application, Communication*; 2) *Understanding and Meaning*; 3) *Contexts, Analysis and Evaluation*⁶⁸, ciascun con un peso che dipende dalla tipologia di qualifica (AS, A2, A) per la quale viene svolto l'esame.

In relazione al singolo obiettivo, per ciascuna domanda è indicato il punteggio massimo da attribuire.

Per facilitare e rendere uniformi le modalità di correzione della prova vengono descritte in modo analitico le fasce di livello entro le quali si possono articolare le risposte (*Limited, Competent e Developed*).

La somma dei punti attribuiti a ogni domanda costituisce il punteggio complessivo della sezione (per esempio 30 punti). Il punteggio finale della prova è dato dalla somma del punteggio ottenuto in ciascuna sezione.

E' importante notare che l'elaborazione della prova e la definizione delle indicazioni di correzione e di valutazione sono attività che vengono effettuate contestualmente.

2. Le altre discipline

Per la matematica, si veda a titolo esemplificativo il quadro di riferimento del "*Qualification and Curriculum Authority*" elaborato per l'A level, in cui vengono dettagliati gli obiettivi generali e specifici, i contenuti fondamentali e i criteri di valutazione⁶⁹.

⁶⁵ Cfr il sito:

www.ofqual.gov.uk/files/Report_on_awarding_body_fees_for_the_revised_GCE_A_levels.pdf

⁶⁶ Il costo è sostenuto dalle scuole (sia statali sia private) che effettuano le iscrizioni degli studenti, o direttamente dai candidati se privatisti.

⁶⁷ La prova (*specimen paper* e *specimen mark scheme*) è reperibile all'indirizzo: http://www.ocr.org.uk/download/assess_mat/ocr_7834_sam_gce_f671.pdf.

⁶⁸ Il 4° obiettivo previsto per la lingua e la letteratura inglese, non testato nella prova è *Expertise and Creativity*, ovvero competenza di uso della lingua in differenti contesti ed in relazione a scopi specifici, sulla base delle suggestioni e degli studi linguistici e di letteratura.

⁶⁹ Cfr. il documento reperibile sul sito:

<http://www.ofqual.gov.uk/files/2002-12-gce-maths-subject-criteria.pdf>.

E. LA RIFORMA : I DIPLOMI ⁷⁰

I "Diplomas" si propongono di superare l'attuale frammentazione delle certificazioni, con percorsi più organici che prevedono lo studio di un nucleo di materie fondamentali (*generic learning*), un ventaglio di materie specifiche a seconda dell'indirizzo di studio (*principal learning*) e di materie specialistiche opzionali (*additional specialistic Learning*). E' parte integrante del programma di studi la messa a punto di un lavoro personale (*extended project*), sotto forma di saggio-dissertazione, ricerca, performance, disegno, progetto, manufatto ecc⁷¹.

Il sistema dei "Diplomas" è un percorso flessibile, articolato su 3 livelli (di base, intermedio ed avanzato) che non sono obbligatoriamente in successione (si può, ad es. accedere al livello intermedio senza avere preso quello in ingresso e di base) :

1. Livello di base (*foundation level*), da 14 a 16 anni, equivalente a 5 GCSE⁷², gradi D-G;
2. livello intermedio⁷³, (*intermediate level*), da 14 a 16 anni, equivalente a 7 GCSE, gradi A*-C;
3. livello avanzato (*advanced level*), a partire dai 16 anni, equivalente a 3,5 A level.

Un *Diploma*, per ciascuno dei 3 livelli, si compone di unità di apprendimento, di numero variabile a seconda dell'area disciplinare. Sulla base della Riforma in atto dal 2008 è stata attivata solo una parte delle 17 aree previste.

⁷⁰ Per uno sguardo di insieme sui "Diplomas" si veda il documento "14-19 Links documents-Diplomas", contenente una lista di indirizzi web, divisi per ambito, su quanto già realizzato nell'ambito della riforma, sul sito: <http://www.dcsf.gov.uk/14-19/documents/14-19%20Links%20Document%20-%20Diplomas.doc>.

⁷¹ Cfr. il manuale elaborato da OCR:

(http://www.ocr.org.uk/download/kd/ocr_12625_kd_project_spec.pdf), in cui tra l'altro vengono date indicazioni sulla valutazione del processo di pianificazione, ricerca, organizzazione e sviluppo del lavoro piuttosto che sui risultati finali. L'*Extended Project* equivale ad un *AS level*, e oltre ad essere parte integrante del Diploma, può rappresentare una qualifica a sé stante.

⁷² Il *General Certificate of Secondary Education* (GCSE) si sostiene alla fine dell'istruzione secondaria di solito all'età di 16 anni; il numero e la scelta delle materie dipendono dallo studente. Ciascuna materia è oggetto di un esame a sé che può essere superato a prescindere dall'esito degli altri esami. Il superamento di questi esami non dà accesso all'università. Questi esami sono amministrati dagli Exam Boards sulla base di criteri nazionali.

⁷³ Nella fascia dell'obbligo, la parte forte del nucleo di base, vale a dire la lingua, la matematica e le TIC funzionali sono oggetto di valutazione esterna, effettuata tramite i tradizionali test standardizzati. La presenza di un'area di progetto (*estende project*) e le attività informali extrascolastiche (*wider activities*) rappresentano l'elemento di innovatività nell'ambito degli apprendimenti. Le competenze trasversali (*Common Knowledge, Skills and Attributes - CKSA*) non hanno una valutazione formale ma la loro acquisizione è registrata sulla scheda personale dello studente. Inoltre, essendo inserite in tutti i programmi attraverso opportune strategie di insegnamento e di apprendimento, non è possibile conseguire un diploma senza averle sviluppate. L'efficacia e la qualità dell'insegnamento delle competenze trasversali dovrebbero essere monitorate e approvate a livello centrale, sulla base di una guida fornita. Per gli studenti è inoltre prevista nell'ipotesi di Riforma una scheda dettagliata con i risultati nelle singole discipline e una documentazione dei progressi nelle fasi di passaggio nel percorso scolastico.

L'OFQUAL regola gli *Exam Boards*, al momento due - AQA e OCR, che gestiscono l'intero processo di rilascio della qualifica, dalla predisposizione dei programmi e delle unità di apprendimento alla specificazione delle linee guida per la valutazione interna/esterna, alla organizzazione delle tappe e delle date in cui sono previsti gli esami, al supporto agli insegnanti e alle scuole.

Le modalità di valutazione e certificazione sono collegate alla ristrutturazione del curricolo e prevedono sostanzialmente un sistema di valutazione misto, con alcune unità di apprendimento esaminate esternamente ed altre, la maggior parte, giudicate dagli insegnanti interni sulla base di indicazioni elaborate dagli *Exam Boards*, che prevedono tra l'altro la condivisione dei criteri fra più insegnanti ed una supervisione esterna. Viene in questo modo attribuita alla valutazione un'importanza anche per quanto riguarda la funzione diagnostica e motivazionale.

Acquistano un ruolo chiave gli insegnanti e la loro formazione; ad essi è dato il compito di formulare giudizi, basati su dati certi (*evidence-based judgment*) e coerenti con standard nazionali chiaramente definiti, in un contesto di controllo della qualità⁷⁴, a garanzia dell'affidabilità della linea di valutazione condotta dagli insegnanti⁷⁵ stessi.

⁷⁴ Cfr. i criteri di valutazione interna con indicazione delle relative "evidenze" e degli strumenti di controllo indicati per il "Diploma Creative and Media", http://www.diplomainfo.org.uk/documents/CG_CM_L3_10pt_v4_WR.pdf.

⁷⁵ La riduzione del peso della valutazione esterna, come indicato nel rapporto "14-19 Curriculum and Qualifications Reform. Final Report of the Working Group on 14-19 Reform", dovrebbe consentire un risparmio da investire in maggiori risorse destinate all'insegnamento.

In sintesi

- Le modalità di certificazione e di valutazione in Inghilterra sono oggetto di revisione, coerentemente con le innovazioni introdotte nei percorsi e nei curricula per il periodo compreso fra i 14 ed i 19 anni.
- Il sistema di rilascio delle qualifiche al termine del ciclo secondario superiore post obbligatorio si caratterizza per i seguenti elementi:
 - l'*A-level* è una qualifica relativa alle singole discipline;
 - dal 2008 sono stati introdotti i "*Diplomas*" (che andranno a regime nel 2013), percorsi di studio relativi ad ambiti specifici; un "*Diploma*" è equivalente a 3,5 *levels*;
 - le qualifiche (sia di *A level* sia di *Diplomas*) sono rilasciati dagli *Exam Boards*, enti esterni che curano tutto il percorso, dalla predisposizione dei programmi e delle unità di apprendimento all'elaborazione delle prove, alla correzione, al rilascio delle qualifiche;
 - il processo di correzione è standardizzato;
 - nei nuovi "*Diplomas*" molte unità di apprendimento sono valutate dagli insegnanti interni, sulla base di un protocollo stabilito dagli *Exam Boards*;
 - è prevista la presentazione di un lavoro personale (saggio, ricerca, manufatto, progetto, disegno ecc), il cui valore è equivalente ad un *AS level*.

USA

SAT Reasoning Test

A. DESCRIZIONE DEL SISTEMA

Negli Stati Uniti, l'amministrazione dell'istruzione scolastica è delegata ai singoli Stati. Le linee programmatiche vengono decise dal Comitato Scolastico Statale (*State Board of Education*), e applicate localmente dal Comitato del Distretto Scolastico (*Local School Board*). L'istruzione obbligatoria è gratuita per tutti gli studenti residenti nel distretto scolastico.

Nel sistema americano il numero di anni di istruzione obbligatoria può variare da Stato a Stato. Fino a 16 anni, la struttura in genere è la seguente:

- *Elementary*, 6-11 anni (con possibile anticipo a 5)
- *Middle*, 11-14 anni
- *High School*, 14-18 anni (in alcuni Stati si conclude a 16)

1. L'istruzione secondaria superiore

Al termine del dodicesimo anno di istruzione, agli studenti viene rilasciato un certificato di diploma di scuola superiore. Nel sistema americano non è previsto un esame conclusivo, anche se in tutte le materie devono essere superati dei test. I test finali, essendo approntati a livello statale, variano da Stato a Stato.

Obiettivo della *high school* è di assicurare a tutti gli studenti una formazione generale. Le *high schools* americane – numerose sono quelle private – in genere offrono una preparazione di base in tutte le materie. Nel curriculum sono compresi corsi obbligatori e facoltativi.

La *Guidance Counselor*, figura presente in ogni scuola pubblica e privata, ha la funzione di indirizzare gli studenti verso la scelta dei corsi più consoni alle loro attitudini, capacità e aspirazioni.

Solitamente, i corsi obbligatori sono di cultura generale (lingua e letteratura inglese, matematica, scienze, scienze sociali, educazione fisica); i corsi facoltativi, a scelta dello studente, consentono di approfondire gli interessi personali (musica, arte, lingue straniere, informatica, etc.)

Per ottenere il diploma di *high school* è necessario aver conseguito un certo numero di *credits* (un *credit* corrisponde a una unità di studio), almeno 22, di cui 16 nei corsi obbligatori.

I voti conseguiti durante gli anni di *high school* (che in USA non prevede indirizzi) sono importanti per l'accesso all'università. Infatti tra i parametri considerati per l'accesso all'Università vi sono:

- il curriculum scolastico, cioè l'elenco dei corsi seguiti e dei voti riportati, gli eventuali corsi con programmi di livello universitario già frequentati (tutte le buone scuole

- superiori offrono alcuni corsi con programmi universitari, noti come corsi di *advanced placemen*);
- il punteggio conseguito in alcuni test standard attitudinali e disciplinari: i primi finalizzati alla verifica delle capacità di ragionamento verbale e logico-matematico, i secondi ad accertare le conoscenze in discipline specifiche (questi test non sono gestiti dalle singole università ma da associazioni non-profit che operano in tutti gli USA);
 - altre informazioni come note di presentazione di insegnanti, descrizione degli interessi e delle attività extra-scolastiche; breve testo di auto-promozione, etc.

Tra i test più diffusi ci sono lo *Scholastic Assessment Test* o SAT e *American College Testing* o l'ACT⁷⁶, che prevedono prove sia attitudinali sia disciplinari⁷⁷.

B. IL TEST DI AMMISSIONE ALL'UNIVERSITA': IL SAT REASONING TEST

Il *SAT Reasoning Test* (dalle sigle *Scholastic Aptitude Test* e *Scholastic Assessment Test*), è un test standardizzato che "valuta le capacità di pensiero critico necessarie per il successo accademico e il modo in cui gli studenti utilizzano le competenze e le conoscenze apprese all'interno e all'esterno della scuola"⁷⁸. Secondo il *College Board*⁷⁹, ente non profit che pubblica e distribuisce il Test, il SAT in combinazione con la media dei voti scolastici costituisce l'indicatore più accurato della probabilità di ammissione all'università.

Il SAT viene solitamente svolto dagli studenti che frequentano l'11°/12° grado del sistema scolastico statunitense. Il test può essere svolto in 7 date diverse durante l'anno⁸⁰. Dura 4 ore ed ha un costo di 45 dollari.

Si suddivide in tre ambiti⁸¹:

1. Capacità critica di lettura (*Critical Reading*)
2. Matematica (*Mathematics*)
3. Scrittura (*Writing*)

⁷⁶ L'ACT (*American College Testing Program*) testa le abilità generali a conclusione della scuole di secondo grado tramite:

1. un test a scelta multipla che accerta le abilità in quattro ambiti: inglese, matematica, scienze, capacità di lettura del testo;

2. una prova scritta opzionale che misura la capacità di elaborazione e di scrittura di un saggio breve.

Si veda in merito il sito: (<http://www.actstudent.org/testprep/index.html>)

⁷⁷ Quasi tutti le università americane accettano entrambi, ma ce ne sono alcune che preferiscono l'ACT e un paio che invece accettano solo quest'ultimo.

⁷⁸ Cfr. per informazioni dettagliate il sito: <http://sat.collegeboard.com/home>.

⁷⁹ Il *College Board* fornisce anche indicazioni, a coloro che intendono proseguire negli studi, per l'elaborazione di un piano di studio (*Plan for College*), con indicazione delle discipline, del numero di crediti e degli ambiti di contenuto. Si veda l'esempio al seguente indirizzo Internet: <http://www.collegeboard.com/student/plan/high-school/106.html>.

⁸⁰ Per i le informazioni generali sul SAT si veda il sito:

<http://professionals.collegeboard.com/testing/sat-reasoning>

⁸¹ Si veda la struttura generale delle prove sul sito:

<http://sat.collegeboard.com/practice/sat-practice-questions>.

Ciascuna sezione del SAT ha un punteggio compreso fra 200 e 800. Il punteggio complessivo relativo alle tre scale può variare fra 600 e 2400 punti.

La sezione relativa alle competenze di scrittura ha due sotto scale separate per la prova a scelta multipla e per il saggio breve.

Nel processo di correzione viene attribuito un punto per ogni risposta esatta, zero punti per le risposte omesse e per le domande aperte della sezione di matematica e la sottrazione di 1/4 di punto per le risposte sbagliate delle domande a scelta multipla.

Il punteggio finale è ottenuto attraverso un processo chiamato "equating", di trasformazione del punteggio grezzo in punteggio scalare, che permette di comparare i risultati nel tempo e con altre versioni dello stesso test.

Da parte di alcune Università è richiesto il superamento anche del *SAT Subject Tests*⁸², relativo alle discipline specifiche dell'indirizzo prescelto.

1. Le prove: ambiti e caratteristiche

Tab. 1		<i>Critical reading</i>	
Punti	200 - 800		
Tempo	70 minuti		
Tipologia quesiti	1. Comprensione della lettura ⁸³ (48 domande)	1. La <i>Comprensione della lettura</i> riguarda: - il riconoscimento di parole in contesto (<i>vocabulary in context</i>) - la comprensione letterale (<i>literal comprehension</i>) - la lettura approfondita (<i>extended reasoning</i>), vale a dire l'analisi testuale relativa a categorie diverse del testo, dall'identificazione di relazioni di causa ed effetto, al riconoscimento dell'idea principale o del punto di vista dell'autore, allo scioglimento di inferenze e all'individuazione della logica dell'argomentazione.	
	2. Completamento di frasi (19 domande) ⁸⁴	Il <i>Completamento di frasi</i> misura la conoscenza del significato delle parole e l'abilità di capire come le differenti parti di una frase si legano logicamente insieme ⁸⁵	

⁸² Per il *SAT Subject Tests* si può consultare un fascicolo di preparazione "*SAT Subject Tests™ Preparation Booklet 2006-2007*" al seguente indirizzo:

http://www.collegeboard.com/prod_downloads/prof/counselors/tests/sat/2006-07-SAT-subject-tests-preparation-booklet.pdf

⁸³ Per gli esempi si veda il sito: <http://sat.collegeboard.com/practice/sat-practice-questions/passage-based-reading>.

⁸⁴ Gli esempi sono riportati sul sito: <http://sat.collegeboard.com/practice/sat-practice-questions-reading/sentence-completion>.

⁸⁵ L'esercizio consiste in frasi da completare, scegliendo una delle parole riportate di seguito. Bisogna scegliere la parola o l'insieme di parole che, una volta inserite nella frase, si adattano meglio al significato nel suo complesso.

Tab. 2		<i>Mathematics</i>	
Punti	200 – 800		
Tempo	70 minuti		
Tipologia quesiti	1. Domande a scelta multipla ⁸⁶ (44 item)	I contenuti della prova riguardano: 1. numeri e operazioni, 2. algebra e funzioni, 3. geometria e misure, 4. analisi dei dati, statistica e probabilità.	
	2. Domande aperte (10 item) relative alla soluzioni di quesiti ⁸⁷ .		

Tab. 3		<i>Writing</i>	
Punti	200 – 800		
Tempo	60 minuti (35 per le domande a scelta multipla e 25 per il saggio breve) ⁸⁸		
Tipologia quesiti	1. Tre tipi di quesiti a scelta multipla	1. Le domande riguardano: - la struttura della frase (<i>improving sentences</i>) ⁸⁹ , - il riconoscimento degli errori nella frase (<i>identifying sentence errors</i>) ⁹⁰ , - la struttura concettuale del testo: la paragrafazione (<i>improving paragraph</i>) ⁹¹ .	
	2. <i>Saggio breve</i> (si chiede un abbozzo di saggio) ⁹²	2. Il <i>saggio breve</i> misura la capacità di:	

⁸⁶ Per gli esempi si veda il sito: <http://sat.collegeboard.com/practice/sat-practice-questions-math/multiple-choice>.

⁸⁷ Per gli esempi si veda il sito: <http://sat.collegeboard.com/practice/sat-practice-questions-math/student-produced-response>.

⁸⁸ Per il *National Council of Teachers* la durata di 25 minuti del saggio è decisamente scarsa, in quanto una delle prerogative dello scrivere è il poter revisionare ciò che si è appena scritto.

⁸⁹ Per gli esempi si veda il sito: <http://sat.collegeboard.com/practice/sat-practice-questions-writing/improving-sentences>.

⁹⁰ Per gli esempi si veda il sito <http://sat.collegeboard.com/practice/sat-practice-questions-writing/sentence-errors>.

⁹¹ Per gli esempi si veda il sito: <http://sat.collegeboard.com/practice/sat-practice-questions-writing/improving-paragraphs>.

		<ul style="list-style-type: none"> - sviluppare un punto di vista rispetto ad un argomento definito; - supportare il punto di vista con osservazioni ad esempi tratte da letture, studi ed esperienze personali; - mostrare la capacità di uso della lingua inglese standard.
--	--	--

2. La correzione del saggio

Ciascun saggio, su base anonima, è corretto separatamente da due persone. Il correttore può dare al saggio un punteggio che varia da 1 a 6, dove il 6 rappresenta il punteggio più alto. Se il punteggio attribuito dai due correttori differisce di un valore superiore ad un punto, il saggio viene corretto da un terzo correttore.

Per la correzione è predisposta un'apposita guida. La *Guida di correzione SAT* enuclea i criteri da utilizzare per valutare e attribuire i punteggi. La guida è strutturata su una scala da 1 a 6. Dal momento che la valutazione del saggio è svolta in modo olistico, i correttori devono partecipare ad un training di formazione, anche *on line*, per familiarizzare con i punteggi della *Guida di correzione* e con gli standard convenuti.

Nella fase di addestramento ai correttori è richiesto di valutare un certo numero di prove, alle quali è già stato attribuito un punteggio da correttori esperti, ratificato dal *College Board*. Per essere abilitato, un correttore deve attribuire almeno al 70% delle prove un punteggio perfettamente in linea con quello già assegnato.

Il saggio è corretto da docenti di scuola superiore con almeno tre anni d'insegnamento e da insegnanti di *college*, che insegnano in corsi affini alle discipline oggetto delle prove. I correttori non devono aver partecipato negli ultimi dodici mesi all'elaborazione di test *SAT*.

⁹² Si vedano gli esempi riportati al seguente indirizzo (<http://sat.collegeboard.com/practice/writing/sat-essay>), relativi a tracce di saggi con relativo svolgimento, indicazione del livello attribuito e motivazione del giudizio.

2.1 La descrizione dei sei livelli di competenza nella Guida di correzione del saggio

Tab. 4

La scheda di correzione del saggio breve⁹³

Punti 6

Un saggio di questo livello è eccezionale (*outstanding*): dimostra una padronanza sicura e costante (*clear and consistent mastery*,) anche in presenza di qualche errore di scarso rilievo.

Il saggio:

1. sviluppa in modo efficace e in profondità un punto di vista sulla questione e dimostra capacità critiche spiccate che si evidenziano chiaramente nell'uso di esempi, argomentazioni e altre testimonianze appropriate a supporto della tesi;
2. è ben organizzato, chiaramente focalizzato e dimostra coerenza e chiarezza nello sviluppo delle idee;
3. mostra abile uso della lingua, utilizzando un lessico vario, accurato, e appropriato;
4. dimostra piena capacità di variare la struttura della frase;
5. nell'uso della lingua è pressoché privo di errori di morfologia e sintassi e di errori meccanici o di distrazione

Punti 5

Un saggio di questo livello è efficace (*effective*): dimostra una padronanza abbastanza costante (*reasonably consistent mastery*), anche in presenza di qualche errore occasionale o di cadute nella qualità complessiva.

Il saggio:

1. sviluppa in modo efficace un punto di vista sulla questione e dimostra valide capacità critiche che nell'insieme si evidenziano nell'uso di esempi, argomentazioni e altre testimonianze appropriati a supporto della tesi;
2. è ben organizzato, focalizzato e dimostra una certa coerenza nello sviluppo delle idee;
3. mostra abilità nell'uso della lingua, utilizzando un lessico appropriato;
4. dimostra la capacità di variare la struttura della frase;
5. nell'uso della lingua è in genere privo di errori di morfologia e sintassi e di errori meccanici o di distrazione

Punti 4

Un saggio di questo livello mostra competenza (*competent*): rivela un'adeguata padronanza (*adequate mastery*), anche in presenza di cadute nella qualità complessiva.

⁹³ Si vedano le indicazioni generali per la correzione del saggio (<http://professionals.collegeboard.com/testing/sat-reasoning/scores/essay>) .
La nuova guida per la correzione del saggio è reperibile al seguente indirizzo:
http://pwhs.ucps.k12.nc.us/documents/newsat_scoring.pdf .

Il saggio:

1. sviluppa un punto di vista sulla questione e dimostra un pensiero critico competente che si evidenzia nell'utilizzo di esempi e argomentazioni appropriati a supporto della tesi;
2. il saggio è ben organizzato, focalizzato e dimostra coerenza nello sviluppo delle idee;
3. mostra un'adeguata abilità nell'uso della lingua, utilizzando un lessico appropriato, con tratti di disorganicità;
4. dimostra una certa capacità di variare la struttura della frase;
5. contiene alcuni di errori di morfologia e sintassi ed errori meccanici e di distrazione.

Punti 3

Un saggio di questo livello è inadeguato (*inadequate*) ma dimostra una potenziale padronanza (*developing mastery*) ed è compromesso da uno o più dei punti deboli di seguito elencati.

Il saggio:

1. sviluppa un punto di vista sulla questione e dimostra una qualche capacità critica che si esprime in modo incoerente o nell'utilizzo di esempi e argomentazioni inappropriati a supporto della tesi;
2. presenta limiti nell'organizzazione o nella focalizzazione e può manifestare scarsa coerenza nello sviluppo delle idee;
3. mostra una potenziale abilità nell'uso della lingua ma talvolta utilizza un vocabolario incerto o inappropriato;
4. dimostra una limitata capacità di costruire e variare la struttura della frase;
5. nell'uso della lingua accumula errori di morfologia e di sintassi; sono presenti anche errori meccanici e di distrazione.

Punti 2

Un saggio di questo livello è gravemente limitato (*seriously limited*): dimostra poca padronanza ed è compromesso da uno o più dei punti deboli di seguito elencati.

Il saggio:

1. sviluppa un punto di vista sulla questione vago e seriamente limitato, dimostrando un debole pensiero critico che si esprime nell'utilizzo di esempi e argomentazioni inappropriati e insufficienti;
2. presenta evidenti limiti nell'organizzazione o nella focalizzazione, procede in modo non coerente nello sviluppo delle idee;
3. mostra una limitata abilità nell'uso della lingua, utilizzando un vocabolario limitato e una scelta di parole scorretta;
4. dimostra difficoltà di costruzione della frase;
5. contiene diffusi errori di morfologia e di sintassi tali da rendere talvolta oscuro il significato delle frasi.

Punti 1

Un saggio di questo livello è sostanzialmente carente: dimostra poca o nessuna padronanza

ed è gravemente compromesso da uno o più dei punti deboli di seguito elencati.

Il saggio:

1. non sviluppa un punto di vista sull'argomento e fornisce prove poco evidenti o nulle a sostegno della sua posizione;
2. è disorganizzato e privo di una idea centrale, con il risultato di un saggio sconnesso e incoerente;
3. mostra errori fondamentali di vocabolario;
4. dimostra gravi difetti nella struttura della frase;
5. accumula errori di grammatica e di sintassi che interferiscono ripetutamente con il significato.

Punti 0

Un saggio di livello 0 è un saggio presentato in bianco, illeggibile o totalmente fuori tema.

In sintesi

- Nel sistema di istruzione americano non è previsto un esame conclusivo al termine dell'*high school* anche se in tutte le materie devono essere superati dei test finali (che variano da Stato a Stato).
- Per l'ammissione all'Università è previsto il superamento di un test standardizzato predisposto, pubblicato e distribuito da enti *no profit*.
- I test più diffusi sono lo *Scholastic Assessment Test* o *SAT* e l'*American College Testing* o *ACT*, che prevedono prove sia attitudinali sia disciplinari.
- Le prove del *SAT Reasoning Test* misurano in che modo gli studenti utilizzano le conoscenze e le competenze apprese all'interno e all'esterno della scuola. Gli ambiti di base sono: comprensione della lettura, matematica, e capacità di scrittura.
La prova di *critical reading* valuta la capacità sia di comprensione del contenuto del testo sia della struttura della lingua. La prova di matematica testa sia il possesso di conoscenze relative ai 4 ambiti oggetto di accertamento sia la capacità di soluzione dei problemi. La prova di scrittura è di particolare interesse in quanto si basa: A. su domande a scelta multipla che testano competenze morfosintattiche e di costruzione del testo (paragrafazione); B. sulla redazione di un saggio breve che misura la capacità di argomentazione e di uso dell'inglese standard.
- Le prove di approfondimento disciplinare testano in modo specialistico e in profondità le competenze proprie delle singole materia.

CERTIFICAZIONE ALLA FINE DELLA SCUOLA SECONDARIA DI SECONDO GRADO (Livello CITE 3 e accesso ai livelli superiori)*

QUADRO COMPARATIVO

PAESE	ESAME	ESAME: CARATTERISTICHE	CERTIFICATO	CERTIFICATO: ELEMENTI
FRANCIA	<i>Baccalauréat</i>	<p>L'esame è organizzato dal Ministero dell'educazione nazionale e consiste in prove scritte e orali obbligatorie e in prove opzionali, che variano a seconda dell'indirizzo di studi frequentato dallo studente: <i>Baccalauréat</i> generale, tecnologico o professionale..</p> <p>Le prove si svolgono nel penultimo (<i>anticipées</i>) e nell'ultimo anno (<i>terminales</i>) Sono previste anche prove di recupero (<i>rappapage</i>).</p> <p>Per gli allievi della penultima classe del <i>Baccalauréat</i> generale è prevista la presentazione di un lavoro personale (<i>Travaux Personnels encadrés</i>)</p>	<p><i>Bachelier/ère</i> è il titolo conferito ai titolari del <i>Baccalauréat</i></p> <p>Gli studenti che non hanno superato l'esame di <i>Baccalauréat</i>, ma che hanno ottenuto un voto medio di almeno 8/20 in tutte le prove, ricevono un'attestazione (<i>Certificat de fin d'études secondaires</i>) che non dà accesso all'istruzione superiore.</p>	<p>Il Certificato è rilasciato agli studenti che hanno superato l'omonimo esame finale, organizzato al termine dell'istruzione secondaria superiore generale e tecnologica (3 anni) o professionale (4 anni), che hanno ottenuto un voto medio di almeno 10/20 in tutte le prove.</p> <p>Nel caso di un voto medio di 8/20 è prevista la possibilità di recupero.</p> <p>Nel certificato sono indicati l'indirizzo di studio e i voti finali.</p> <p>E' prevista una menzione: <i>"assez bien"</i> (punteggio da 12 a14); <i>"bien"</i> (punteggio da 14 a16); <i>"trés bien"</i> (punteggio da 16 a 20)..</p>

<p>GERMANIA</p>	<p>Abiturprüfung</p>	<p>Esame di fine studi secondari (<i>Gymnasiale Oberstufe</i>), di solito dopo aver completato 12- 13 anni di studio.</p> <p>L'esame è costituito da prove scritte e orali in quattro materie, ma, in alcuni Länder, può essere prevista una quinta materia.</p> <p>Le materie dell'esame devono coprire tre diverse aree: a) lingue, letteratura e arte; b) scienze sociali; c) matematica, scienze naturali e tecnologia.</p> <p>Le prove sono predisposte o su base uniforme dal Ministero dell'educazione e degli affari culturali dei singoli Länder o dagli insegnanti delle scuole e approvate dall'autorità di supervisione (<i>Schulaufsichtsbehörde</i>).</p>	<p>Abitur</p>	<p>Il certificato di <i>Abitur</i> consente di ottenere lo <i>Zeugnis der Allgemeinen Hochschulreife</i> che dà accesso a tutti i tipi di istruzione superiore.</p> <p>Nel certificato si attestano:</p> <p>A. i voti degli ultimi due anni in tutte le materie, di cui sono obbligatorie:</p> <ul style="list-style-type: none"> - tedesco (per l' area linguistica, letteraria e artistica, - matematica ((per l' area matematica e scientifica), - religione, - educazione fisica; <p>B. i voti ottenuti nelle materie d'esame scritte e orali nell'esame di fine studi secondari di tipo generale;</p> <p>C. i rendimenti eccellenti.</p>
<p>SPAGNA</p>	<p>Bachillerato</p>	<p>Al termine dei due anni di istruzione secondaria superiore generale, viene rilasciato il titolo di <i>Bacchiller</i> con il solo scrutinio finale e con un voto positivo in tutte le materie (comuni, di indirizzo e opzionali).</p>	<p>Bachiller</p>	<p>Gli alunni titolari del <i>Bachiller</i> hanno accesso diretto alle <i>Pruebas de Acceso a la Universidad</i>, alla formazione professionale superiore non universitaria.</p>
	<p>Pruebas de Acceso a la Universidad</p>	<p>Esame obbligatorio per l'ammissione agli studi universitari per agli alunni che hanno conseguito il certificato di <i>Bachiller</i>.</p> <p>Le prove vengono sostenute presso l'Università collegata con la scuola secondaria superiore di provenienza; sono</p>		<p>Il certificato costituisce titolo necessario per l' ammissione alle università.</p>

		<p>organizzati due volte l'anno; i candidati che non superano l'esame, hanno diritto ad altri tre tentativi.</p> <p>Viene valutato il curriculum che assume un peso rilevante nell'attribuzione complessiva del punteggio.</p> <p>Dal 2010 gli studenti sostengono una nuova forma di <i>selectividad</i>. L'esame si suddivide in due parti, la prima generale e obbligatoria e la seconda specifica e facoltativa.</p>		
INGHILTERRA	<i>A-level</i>	<p>Attualmente, l'esame viene sostenuto a 18 anni, in due o più materie.</p> <p>L'esame viene organizzato dagli <i>Exam Boards</i>.</p> <p>Gli esami di <i>A-level</i> sono relativi a singole materie e consistono in una prova scritta e/o orale e, per alcune materie, in un lavoro svolto durante l'anno.</p> <p>La riforma in atto prevede fra l'altro:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la valutazione sinottica - il grado <i>A*</i> (livello di eccellenza) per gli <i>A-level</i> 	<i>General Certificate of Education Advanced</i>	<p>Il certificato costituisce titolo necessario per l'ammissione all'università.</p> <p>A partire dal 2008 è in atto un processo di riforma sistematico e organico che andrà a regime nel 2013, in base al quale, per i giovani dai 14 ai 19 anni, sono previsti 4 differenti percorsi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>GCSE and A-Level</i>; • <i>Diplomas</i>; • <i>Apprenticeships</i> • <i>Foundation Learning Tier Progression Pathways</i> <p>Il nuovo assetto comporterà modalità diverse di valutazione e certificazione.</p>
	<i>Diplomas</i>	<p>I <i>Diplomas</i> sono percorsi di formazione che prevedono materie fondamentali, specifiche a seconda dell'indirizzo di studio e specialistiche opzionali. E' prevista la presentazione di un lavoro personale (<i>Extended Project</i>) pari a un <i>AS level</i>.</p>		<p>Un <i>Diploma</i> è equivalente a 3,5 <i>A level</i>.</p>
		Nel sistema americano di istruzione non è	Diploma di <i>high school</i>	Al termine del dodicesimo grado, agli

STATI UNITI		<p>previsto un esame conclusivo, anche se in tutte le materie devono essere superati dei test.</p> <p>Per essere ammessi al <i>college</i>/università è necessario aver conseguito un diploma di scuola superiore e aver superato un test standardizzato obbligatorio, come per esempio il <i>SAT Reasoning Test</i> o l'<i>ACT (American College Testing Program)</i>.</p>		<p>studenti viene rilasciato un certificato di diploma di scuola superiore.</p>
	SAT Reasoning Test	<p>Gli ambiti oggetto delle prove riguardano :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. lettura (<i>Critical Reading</i>) 2. matematica (<i>Mathematics</i>) 3. scrittura (<i>Writing</i>) <p>Il <i>SAT Subject Tests</i> è relativo alle discipline specifiche dell'indirizzo di studi prescelto.</p>		<p>Il certificato costituisce titolo necessario per l' ammissione alle università.</p>
	ACT (American College Testing Program)	<p>Valuta le abilità generali a conclusione della scuole di secondo grado tramite:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.un test a scelta multipla in quattro ambiti: inglese, scienze, matematica, capacità di lettura del testo; 2. una prova scritta opzionale che misura la capacità di elaborazione e di scrittura di un saggio breve. 		<p>Il certificato costituisce titolo necessario per l' ammissione alle università.</p>

* La definizione dei livelli dei programmi educativi alla quale si fa riferimento è la Classificazione Internazionale Tipo dell'Educazione (CITE 1997). Per informazioni dettagliate sulla classificazione si può consultare il sito:<http://portal.unesco.org>.

In questa classificazione il livello CITE 3 inizia in genere al termine dell'istruzione obbligatoria a tempo pieno e si conclude con gli esami e i diplomi a conclusione dell'istruzione secondaria superiore (in genere 18 anni). L'età di ammissione a questo livello normalmente è fissata a 15- 16 anni. Questo livello di istruzione può essere conclusivo (cioè preparare gli alunni a entrare direttamente nella vita lavorativa) o di transizione (cioè preparare agli studi del livello di istruzione superiore). La qualifica ottenuta al termine di un programma di questo livello è necessaria (non sempre sufficiente) per accedere all'istruzione superiore.

Il livello CITE 4: comprende i programmi di studio o di formazione che si situano tra il secondario e l'istruzione superiore. I programmi di questo livello sono conosciuti come istruzione post-secondaria non superiore.

Il livello CITE 5: comporta il possesso del diploma di livello 3 o di un diploma equivalente. Questo livello comprende programmi a orientamento accademico (CITE 5A), programmi di formazione pratica e tecnica (CITE 5B) generalmente più brevi rispetto ai primi e che preparano all'accesso al mercato del lavoro.

TRATTI COMUNI ED ELEMENTI RILEVANTI DELLE PROVE

(conclusive del livello CITE3 o di accesso al livello CITE 5)

QUADRO COMPARATIVO

AMBITI	MODALITA'	STRUTTURA	TIPOLOGIA	CORREZIONE	VALUTAZIONE
<p>Materie di base obbligatorie con focalizzazione, in genere, sulla competenza linguistica (lingua madre, lingua straniera, lingua regionale) e sulla matematica</p> <p>Materie specialistiche propedeutiche all'iscrizione ai corsi universitari</p>	<p>Interna o esterna alla scuola</p> <p>Conclusiva del ciclo di studi secondari e/o di accesso all'Università</p>	<p>In genere la prova ha una struttura articolata in più parti; ad esempio, una prima uguale per tutti e una seconda di approfondimento, con scelta fra più opzioni.</p>	<p>1. Quesiti a scelta multipla</p> <p>2. Domande aperte a risposta semplice e complessa</p> <p>3. Saggi di scrittura</p>	<p>Correttori interni e esterni</p> <p>Elaborazione di linee guida, di griglie di correzione, di modelli di riferimento.</p>	<p>La valutazione finale si basa:</p> <p>a) sul punteggio ottenuto alla/e prove e sul curricolo;</p> <p>b) sul solo punteggio ottenuto alle prove</p>

AMBITI
<p>La lingua madre, nella duplice valenza di lingua o di lingua e letteratura, è oggetto di valutazione obbligatoria in tutti i paesi visionati, eccetto l'Inghilterra (dove le materie oggetto di esame di qualifica sono a scelta dello studente).</p> <p>La prova scritta evidenzia in genere la capacità di comprensione di un testo e la capacità di scrittura.</p> <p>La matematica è oggetto di valutazione obbligatoria in Francia, in alcuni <i>Länder</i> della Germania e per il SAT-USA. Negli altri paesi è una materia opzionale a scelta dello studente.</p> <p>I contenuti della prova di matematica sono relativi ai seguenti ambiti:</p> <p>a) numeri e operazioni; b) algebra e funzioni; c) geometria e misura; d) analisi dati, statistica e probabilità.</p> <p>Materia obbligatoria è anche la lingua straniera per Francia e per la Spagna.</p> <p>Oggetto delle prove sono i contenuti di studio specifici, presenti nei programmi.</p>

MODALITÀ

La conclusione del percorso di studi della scuola secondaria di 2° grado può avvenire o **tramite scrutinio** (come per esempio in Spagna) o **tramite esame finale**.

L'esame finale è quasi sempre esterno alla scuola (ovvero l'elaborazione delle prove e la loro correzione è esterna); solo in alcuni *Länder* della Germania è interna (l'elaborazione delle prove e la correzione avviene internamente alle scuole, in base a precisi indicazioni dell'amministrazione).

Per gli esami esterni alla scuola, i testi delle prove vengono elaborati o a livello centrale, come in Francia, o di Comunità Autonoma (Spagna) o di Stato federale (Germania), o da parte di Enti accreditati, come per l'Inghilterra e gli Stati Uniti.

TIPOLOGIA

Per la comprensione della lettura/scrittura le prove consistono in genere in :

1. Esercizio di sintesi
2. Commento
3. Dissertazione
4. Scrittura di invenzione
3. Analisi- commento critico di un testo
4. Esercizi di verifica della capacità d'uso della lingua (coerenza, coesione, correttezza grammaticale ed ortografica) e di riflessione sulla lingua
5. Esercizi per verifica della capacità di:
 - a. strutturare la frase,
 - b. riconoscere gli errori nella frase,
 - c. individuare la struttura concettuale del testo (paragrafazione).
6. Saggio breve, per :
 - a. sviluppare un punto di vista su un argomento definito,
 - b. supportare un punto vista con osservazione ed esempi tratti da letture ed esperienze,
 - c. mostrare la capacità d'uso della lingua standard.

Per la matematica le prove consistono in genere in:

1. verifica delle conoscenze e della capacità di saperle utilizzare,
2. verifica della capacità di comprensione e di costruzione di un ragionamento matematico e di una dimostrazione.

CORREZIONE

La **correzione esterna** è un'attività supportata dall'elaborazione di **linee guida** e dalla predisposizione di **griglie di correzione** e modelli di riferimento, messi a punto contestualmente all'elaborazione della prova.

Ad eccezione di alcuni *Länder* della Germania, le prove vengono valutate da correttori esterni, che hanno seguito un preciso iter formativo, e che vengono supervisionati durante tutto il processo.

Per i correttori è in genere prevista una **formazione**, che comprende la discussione e la condivisione dei criteri di correzione e un *training* di addestramento.

Nel processo di correzione delle prove vengono coinvolte **più figure professionali**, con ruoli specifici: dal correttore generico delle risposte a scelta multipla al correttore competente nella disciplina oggetto di esame per le domande a risposta aperta e per i saggi, ai supervisori ecc.

MISURAZIONE - VALUTAZIONE

Gli elementi di rilievo sono:

- l'attribuzione alla prova di un peso/coefficiente differente a seconda dell'indirizzo di studio (ad esempio Francia);
- la determinazione del punteggio minimo e massimo predefinito per ciascuna domanda;
- il rilievo dato in alcuni paesi al percorso formativo dello studente, tramite il riconoscimento di una quota di punteggio al curriculum nell'ambito del computo del punteggio finale (Germania e Spagna);
- l'inserimento di un livello di eccellenza (grado A*) in Inghilterra.
- l'introduzione di una modalità di "valutazione sinottica", che tende a considerare non solo le conoscenze disciplinari ma anche il modo con cui gli studenti utilizzano conoscenze e abilità apprese nell'ambito del percorso scolastico;
- l'introduzione di forme di valutazione mista, interna/esterna nei percorsi dei "Diplomas" in Inghilterra, previsti dalla riforma in corso, che rilascerà le prime certificazioni in tal senso nel 2010.

SITOGRAFIA GENERALE DI RIFERIMENTO

Per gli approfondimenti si rimanda alle note in calce ai singoli capitoli

Francia

Il sistema scolastico: la struttura

<http://www.pubblica.istruzione.it/comecambialascuola/allegati/francia.pdf>

Il *Baccalauréat generale* (penultima classe): la prova di "Travaux Personnels encadrés "

<http://www.education.gouv.fr/bo/2005/41/MENE0502330N.htm>

Dossier de presse 2009

<http://www.education.gouv.fr/cid28429/le-baccalaureat-2009.html>

Germania

Il sistema scolastico: la struttura

<http://www.pubblica.istruzione.it/comecambialascuola/allegati/germania.pdf>

Dossier Germania Eurybase - Banca dati della rete Eurydice sui sistemi educativi europei

<http://www.eurydice.org>

Modello di certificato di fine studi secondari superiori di tipo generale - *Gymnasiale Obertsufe*

<http://www.kmk.org/doc/beschl/abi-08.pdf>

Struttura del livello secondario superiore di tipo generale, 2006

<http://www.kmk.org/doc/publ/Vereinb-z-Gestalt-d-gymOb-i-d-SekII.pdf>

Il sistema educativo tedesco 2007 : la scuola secondaria e l'esame finale

http://www.kmk.org/fileadmin/doc/Dokumentation/Bildungswesen_en_pdfs/secondary.pdf

Il sistema educativo tedesco 2007: la valutazione

http://www.kmk.org/fileadmin/doc/Dokumentation/Bildungswesen_en_pdfs/evaluation_en.pdf

Spagna

Il sistema scolastico: la struttura

<http://www.pubblica.istruzione.it/comecambialascuola/allegati/spagna.pdf>

Nuova *selectividad*/esame accesso università

<http://www.educacion.es/multimedia/00008475.pdf>

Modelli di prove on line con criteri correzione

<http://www.ucm.es/pags.php?tp=Todo%20sobre%20la%20PAU&a=&d=pags.php?tp=Modelos%20de%20examen%20y%20criterios%20de%20corrección&a=estudios&d=0020778.php>

Inghilterra

Il sistema scolastico: la struttura

<http://www.pubblica.istruzione.it/comecambialascuola/allegati/inghilterra.pdf>.

I cambiamenti in ambito valutativo per *AS/A levels* e *A* grade*

http://www.qcda.gov.uk/libraryAssets/media/QCA-08-3737_Changes_to_AS_and_A_levels_information_for_teachers.pdf

Il diagramma dell'attività di correzione delle prove

<http://testsandexams.qcda.gov.uk/15967.aspx>

Case study database

<http://testsandexams.qcda.gov.uk/15967.aspx>),

Report QCA di sintesi dei costi per *l'A level*, per i principali *Exam Boards*

http://www.ofqual.gov.uk/files/Report_on_awarding_body_fees_for_the_revised_GCE_A_levels.pdf

AQA: importi corrisposti a un *examinator*:

http://web.aqa.org.uk/over/vacexp_payment.php .

Guida all'*A- level*

<http://www.ofqual.gov.uk/files/A-levelGuide.pdf>

Manuale elaborato da OCR per la valutazione:

(http://www.ocr.org.uk/download/kd/ocr_12625_kd_project_spec.pdf)

Che cosa accade tra gli esami e i risultati (animazione): "On your marks"

<http://web.aqa.org.uk/over/onyourmarks/script.php>

Stati Uniti

Test standardizzato per l'ammissione all'Università: *SAT Scholastic Aptitude Test and Scholastic Assessment Test*

<http://professionals.collegeboard.com/testing/sat-subject>

Guida di correzione del saggio

http://pwhs.ucps.k12.nc.us/documents/newsat_scoring.pdf

Test standardizzato per l'ammissione all'Università: *ACT (American College Testing Program)*

<http://www.actstudent.org/testprep/index.html>

